



## AKKU-HANDSTAUBSAUGER CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER ASPIRATEUR À MAIN SAST 18 A1

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

### ASPIRATEUR À MAIN

Mode d'emploi

(CZ)

### RUČNÍ AKU VYSAVAČ

Návod k obsluze

(PT)

### ASPIRADOR SEM FIOS

Manual de instruções

(GB) (IE)

### CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER

Operating instructions

(NL) (BE)

### ACCU-HANDSTOFZUIGER

Gebruiksaanwijzing

(ES)

### ASPIRADOR RECARGABLE DE MANO

Instrucciones de uso

IAN 305856

(DE) (BE)  
(NL) (CZ)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

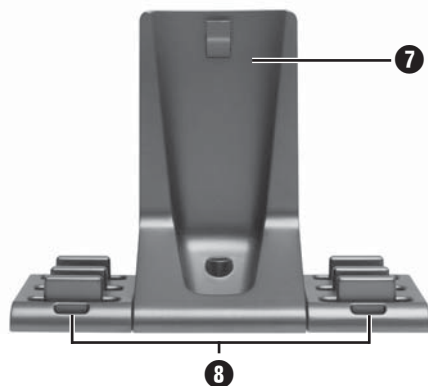
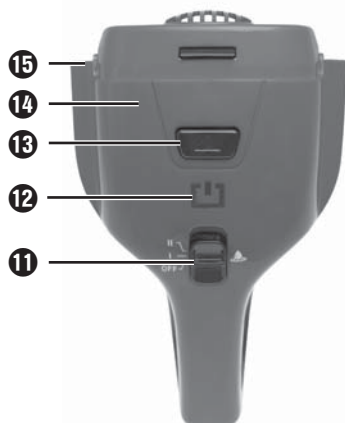
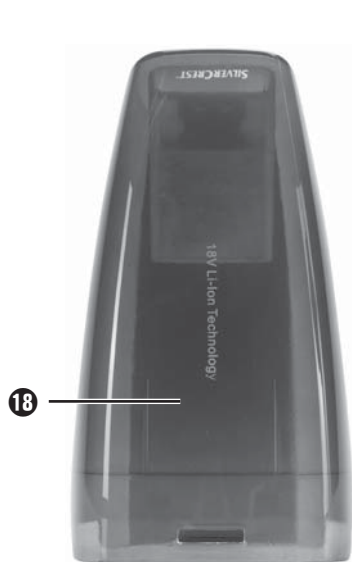
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

|          |                        |        |     |
|----------|------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 1   |
| GB/IE    | Operating instructions | Page   | 19  |
| FR/BE    | Mode d'emploi          | Page   | 37  |
| NL/BE    | Gebruiksaanwijzing     | Pagina | 55  |
| CZ       | Návod k obsluze        | Strana | 73  |
| ES       | Instrucciones de uso   | Página | 91  |
| PT       | Manual de instruções   | Página | 109 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>2</b>  |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....         | <b>2</b>  |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>2</b>  |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>3</b>  |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>4</b>  |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....        | <b>5</b>  |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....       | <b>8</b>  |
| <b>Informationen zu den Akkus</b> .....          | <b>8</b>  |
| <b>Montage des Wandhalters</b> .....             | <b>9</b>  |
| <b>Aufladen</b> .....                            | <b>9</b>  |
| <b>Bedienen</b> .....                            | <b>10</b> |
| <b>Zubehör nutzen</b> .....                      | <b>12</b> |
| Fugendüse .....                                  | 12        |
| Universaldüse .....                              | 12        |
| Präzisionsdüse .....                             | 12        |
| Kleiner Bürstenaufsatz .....                     | 12        |
| Nasssaugdüse .....                               | 12        |
| Motorisierter Bürstenaufsatz .....               | 12        |
| <b>Reinigen</b> .....                            | <b>13</b> |
| Schmutzbehälter leeren und Filter reinigen ..... | 13        |
| Bürstenaufsatz reinigen .....                    | 14        |
| Gerät reinigen .....                             | 14        |
| <b>Aufbewahren</b> .....                         | <b>14</b> |
| <b>Entsorgen</b> .....                           | <b>15</b> |
| Gerät entsorgen .....                            | 15        |
| Verpackung entsorgen .....                       | 15        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>16</b> |
| Service .....                                    | 17        |
| Importeur .....                                  | 17        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden.

Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Universaldüse
- Präzisionsdüse
- Kleiner Bürstenaufsatz
- Nasssaugdüse
- Motorisierter Bürstenaufsatz
- Wandhalter
- Montagematerial (2 Schrauben, 2 Dübel)
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

## Gerätebeschreibung

- ❶ Fugendüse
- ❷ Universaldüse
- ❸ Präzisionsdüse
- ❹ Kleiner Bürstenaufsatz
- ❺ Nasssaugdüse
- ❻ Motorisierter Bürstenaufsatz
- ❼ Wandhalter
- ❽ Zubehörhalter
- ❾ Hohlstecker
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Ein-/Ausschalter
- ⓬ Ladekontrollleuchte
- ⓭ Entriegelungstaste
- ⓮ Motorblock
- ⓯ Arbeitslicht
- ⓰ HEPA-Filter
- ⓱ Filterhalter
- ⓲ Schmutzbehälter

### **HINWEIS**

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert.

## Technische Daten

|                                           |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gerät</b>                              |                                                                                                                                            |
| Eingangsspannung                          | 22,5 V  (Gleichstrom)                                     |
| Eingangsstrom                             | 500 mA                                                                                                                                     |
| Polarität                                 |  (Plus innen, Minus außen)                                |
| <b>Motorisierter Bürstenaufsatz</b>       |                                                                                                                                            |
| Eingangsspannung                          | 18 V  (Gleichstrom), 10 W                                 |
| <b>Netzadapter</b>                        |                                                                                                                                            |
| Eingangsspannung                          | 100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz                                                                                                     |
| Eingangsstrom                             | 0,5 A                                                                                                                                      |
| Ausgangsspannung                          | 22,5 V  (Gleichstrom)                                     |
| Ausgangsstrom                             | 500 mA                                                                                                                                     |
| Schutzklasse                              | II /  (Doppelisolierung)                                  |
| Schutzart                                 | IP 20: Schutz gegen feste Fremdkörper von mehr als 12,5mm Durchmesser                                                                      |
| Effizienzklasse                           | 5                                                         |
| Polarität                                 |  (Plus innen, Minus außen)                                |
| Sicherheitstransformator, kurzschlussfest |                                                           |
| SMPS - Schaltnetzteil                     |                                                           |
| Nenn-Umgebungstemperatur (ta)             | 40 °C                                                                                                                                      |
| Hersteller                                | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                                         |
| Typenbezeichnung                          | ZD012A225050EU                                                                                                                             |
| <b>Akkus</b>                              |                                                                                                                                            |
| Kapazität                                 | 2200 mAh                                                                                                                                   |
| Akku                                      | 18,5 V  (Gleichstrom)<br>(5 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku) |

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Fassen Sie den Netzadapter oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie den Netzadapter direkt mit einer Steckdose.

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

## **⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Der Netzadapter darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder den Netzadapter niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Das Gerät ist zwar auch zum Aufsaugen geringer Wassermengen vorgesehen, sein Gehäuse ist jedoch nicht spritzwassergeschützt. Tauchen Sie das Gerät daher nicht in Wasser und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus!
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten HEPA-Filter.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzadapter.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- 1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- 2) Kontrollieren Sie, ob der Filterhalter **17** und der HEPA-Filter **16** fest im Schmutzbehälter **18** sitzen. Sie könnten sich während des Transportes gelockert haben.  
Um den Filterhalter **17** und den HEPA-Filter **16** in den Schmutzbehälter **18** einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:
  - Den Filterhalter **17** können Sie nur in einer bestimmten Position im Schmutzbehälter **18** positionieren. Dabei zeigt die Seite „UP“ nach oben. Schieben Sie den Filterhalter **17** soweit wie möglich in den Schmutzbehälter **18**. Achten Sie darauf, dass der Filterhalter **17** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **18** verschließt.
  - Setzen Sie den HEPA-Filter **16** so in den Filterhalter **17** ein, dass die Arretierungen am HEPA-Filter **16** in die entsprechenden Aussparungen am Filterhalter **17** passen. Der Pfeil am HEPA-Filter **16** muss auf den Pfeil am Filterhalter **17** weisen. Drehen Sie den HEPA-Filter **16** im Uhrzeigersinn in Richtung -Symbol.
- 3) Setzen Sie den Schmutzbehälter **18** auf den Motorblock **14**:
  - Setzen Sie zunächst die Kontakte an der Unterseite des Schmutzbehälters **18** auf die Kontaktstifte an der Unterseite des Motorblocks **14**. Dabei schieben sich die beiden Arretierungen am Motorblock **14** in die Aussparungen am Schmutzbehälter **18**.
  - Drücken Sie die Oberseite des Schmutzbehälters **18** an die Oberseite des Motorblocks **14**, bis die Verriegelung hörbar einrastet. Der Schmutzbehälter **18** sitzt nun fest auf dem Motorblock **14**.

## Informationen zu den Akkus

- Das Gerät wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus geladen werden. Die Ladekontrollleuchte **12** blinkt während des Ladevorgangs rot. Sobald die Akkus voll geladen sind, leuchtet die Ladekontrollleuchte **12** grün.
- Blinkt die Ladekontrollleuchte **12** abwechselnd grün und rot, ist der Akku tiefentladen und das Gerät schaltet sich nach ca. 1 Minute aus.

## Montage des Wandhalters

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **7** bohren wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!
- 1) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **7**: Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss sich in erreichbarer Nähe befinden. Zudem sollten weder Strom- noch Wasserleitungen an der Stelle in der Wand verlaufen.
- 2) Bohren Sie untereinander zwei Löcher in einem Abstand von ca. 110 mm. Die Bohrlöcher müssen passend für 5 mm-Dübel sein.
- 3) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und drehen Sie die Schrauben so ein, dass der Kopf einige Millimeter hervorragt.
- 4) Hängen Sie den Wandhalter **7** mit den Bohröffnungen in die beiden Schrauben ein und achten Sie darauf, dass die Schrauben in die Langlöcher einrutschen. Der Wandhalter **7** sollte möglichst dicht an der Wand anliegen. Sie können durch Rein- und Rausdrehen der Schrauben den richtigen Abstand einstellen bzw. eventuelle Unebenheiten der Wand ausgleichen.
- 5) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in der Aussparung liegt.
- 6) Schieben Sie die beiden Zubehörhalter **8** jeweils links und rechts auf die Arretierungen des Wandhalters **7**. Sie können die Düsen auf die Zubehörhalter **8** aufstecken.
- 7) Setzen Sie den Hohlstecker **9** des Netzadapters **10** von unten in den Wandhalter **7** ein. Fixieren Sie den Hohlstecker **9**, indem Sie ihn drehen.
- 8) Stecken Sie den Netzadapter **10** in eine Netzsteckdose.

## Aufladen

### **HINWEIS**

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **11** nach hinten geschoben ist (Position „OFF“), bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie das Gerät von oben in den Wandhalter **7**. Dabei sollten die Arretierung am Wandhalter **7** in die Aussparung am Motorblock **14** sowie der Hohlstecker **9** in die Buchse am unteren Ende des Motorblocks **14** rutschen. Die Ladekontrollleuchte **12** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 bis 5,5 Stunden dauern kann, leuchtet die Ladekontrollleuchte **12** grün.

Das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzadapter 10 angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.

- Laden Sie die Akkus wieder auf, wenn die Saugleistung des Geräts spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte 12 grün blinkt.

## HINWEIS

- ▶ Blinkt die Ladekontrollleuchte 12 abwechselnd grün und rot, ist der Akku tiefentladen und das Gerät schaltet sich nach ca. 1 Minute aus.
- ▶ Das Gerät kann auch direkt über den Netzadapter 10 geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker 9 durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter 7 und stecken Sie ihn in die Buchse am Gerät.
- ▶ Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

## Bedienen

### ACHTUNG!

- ▶ Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- ▶ Die Nasssaugdüse 5 nur mit Stufe I (low/Nasssaugen ) verwenden.

### HINWEISE

- ▶ Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter 16 immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
  - ▶ Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter 18 bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.
  - ▶ Ist der motorisierte Bürstenaufsatz 6 blockiert, so dass sich die Bürste nicht mehr drehen kann, schaltet sich das Gerät ab. Die Ladekontrollleuchte 12 blinkt rot, das Arbeitslicht 15 erlischt. Entfernen Sie in diesem Fall die Blockierung wie im Kapitel „Bürstenaufsatz reinigen“ beschrieben. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter 11 in die Position „OFF“ und dann zurück in die Position I oder II, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
- 1) Nehmen Sie das Gerät von dem Wandhalter 7 herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter 7 nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker 9 aus der Buchse.
  - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Zubehör nutzen“.
  - 3) Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter 11 nach vorne in Position I (= Stufe low/Nasssaugen ) oder Position II (=Stufe high). Die Ladekontrollleuchte 12 leuchtet bei Stufe I gelb, bei Stufe II grün auf. Das Arbeitslicht 15 leuchtet auf.

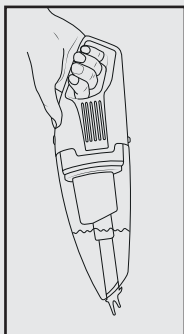
- 4) Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **11** zurück in die Position „OFF“. Alle Leuchten erlöschen.

## HINWEIS

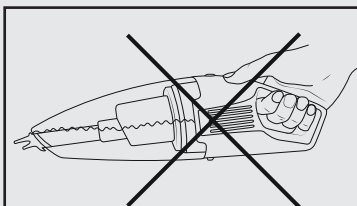
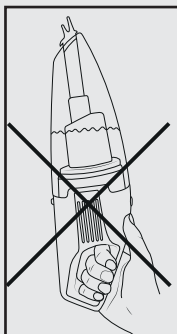
- Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **18**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter **16** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

## HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **5** nach unten weisend:



- Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **5** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



## HINWEIS

- Setzen Sie das Gerät in den Wandhalter **7** und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **12** grün blinkt.

## Zubehör nutzen

Die Fugendüse ❶, die Präzisionsdüse ❸ und die Nasssaugdüse ❺ schieben Sie einfach mit etwas Druck in die Saugöffnung am Gerät. Der Aufsatz sollte fest sitzen.

Den kleinen Bürstenaufsatz ❷ sowie die Universaldüse ❷ können Sie nur in Verbindung mit der Fugendüse ❶ nutzen. Stecken Sie sie dazu so auf die Fugendüse ❶ auf, dass die Arretierung an der Fugendüse ❶ in das Loch am kleinen Bürstenaufsatz ❷ oder der Universaldüse ❷ einrastet.

Den motorisierten Bürstenaufsatz ❸ können Sie nur in eine bestimmte Richtung aufstecken. Dabei müssen die beiden Kontaktstifte des Bürstenaufsatzes ❸ in die Kontaktbuchse an der Unterseite der Saugöffnung geschoben werden.

Wählen Sie das passende Zubehör:

### Fugendüse

Die Fugendüse ❶ eignet sich besonders für die Reinigung aller enger, schwer zu erreichender Stellen, z. B. Möbelritzen, Heizungs lamellen etc.

### Universaldüse

Die Universaldüse ❷ eignet sich für die Reinigung von verschiedenen Oberflächen. Nur in Verbindung mit der Fugendüse ❶ verwendbar.

### Präzisionsdüse

Die Präzisionsdüse ❸ eignet sich vor allem für die gezielte Reinigung von Ecken und schwer zu erreichenden Stellen.

### Kleiner Bürstenaufsatz

Benutzen Sie den kleinen Bürstenaufsatz ❷ für die schonende Reinigung von empfindlichen Oberflächen sowie kleineren Gegenständen (z. B. Tastaturen, Elektrogeräten etc.). Nur in Verbindung mit der Fugendüse ❶ verwendbar.

### Nasssaugdüse

Benutzen Sie die Nasssaugdüse ❺, um Flüssigkeiten aufzusaugen. Wählen Sie hierzu ausschließlich die Stufe I (low/Nasssaugen ). Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter ❶ bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.

### Motorisierter Bürstenaufsatz

Der motorisierte Bürstenaufsatz ❸ ist besonders für die Reinigung von Polstern und Teppichen geeignet. Kann nur in einer bestimmten Richtung aufgesteckt werden.

## Reinigen

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

## Schmutzbehälter leeren und Filter reinigen

### **HINWEIS**

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **18** und reinigen Sie den HEPA-Filter **16** regelmäßig.
- 1) Falls noch nicht geschehen, trennen Sie das Gerät vom Netzadapter **10** bzw. heben Sie es von dem Wandhalter **7**.
  - 2) Um den Schmutzbehälter **18** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **13** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **18** vom Gerät ab.
  - 3) Entnehmen Sie den Filterhalter **17** samt HEPA-Filter **16** aus dem Schmutzbehälter **18**, indem Sie beides gerade aus dem Schmutzbehälter **18** herausziehen.
  - 4) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **18**.
  - 5) Entnehmen Sie den HEPA-Filter **16** aus dem Filterhalter **17**, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in Richtung -Symbol drehen und herausziehen.
  - 6) Klopfen Sie den HEPA-Filter **16** und den Filterhalter **17** über einem Mülleimer aus. Bei Bedarf können Sie den Filterhalter **17** und den HEPA-Filter **16** mit klarem Wasser abspülen. Vor dem Einsetzen alle Teile wieder vollständig trocknen lassen. Trocknen Sie den HEPA-Filter **16** nicht mit heißer Luft.
  - 7) Setzen Sie den Filterhalter **17** wieder in den Schmutzbehälter **18** ein. Achten Sie darauf, dass der Filterhalter **17** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **18** verschließt.
  - 8) Setzen Sie den HEPA-Filter **16** so in den Filterhalter **17** ein, dass die Arretierungen am HEPA-Filter **16** in die entsprechenden Aussparungen am Filterhalter **17** passen. Der Pfeil am HEPA-Filter **16** muss auf den Pfeil am Filterhalter **17** weisen. Drehen Sie den HEPA-Filter **16** im Uhrzeigersinn in Richtung -Symbol.
  - 9) Setzen Sie den Schmutzbehälter **18** wieder auf den Motorblock **14**:
    - Setzen Sie zunächst die Kontakte an der Unterseite des Schmutzbehälters **18** auf die Kontaktstifte an der Unterseite des Motorblocks **14**. Dabei schieben sich die beiden Arretierungen am Motorblock **14** in die Aussparungen am Schmutzbehälter **18**.
    - Drücken Sie die Oberseite des Schmutzbehälters **18** an die Oberseite des Motorblocks **14**, bis die Verriegelung hörbar einrastet. Der Schmutzbehälter **18** sitzt nun fest auf dem Motorblock **14**.

## Bürstenaufsatz reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der motorisierte Bürstenaufsatz **6** regelmäßig auf Blockierungen kontrolliert und von aufgenommenen Haaren, Fransen oder Schmutz befreit werden.

Zum einfachen Reinigen kann die Bürste aus dem Bürstenaufsatz **6** entnommen werden:

- 1) Falls noch nicht geschehen, ziehen Sie den Bürstenaufsatz **6** aus der Saugöffnung.
- 2) Schieben Sie den Entriegelungsschalter am Bürstenaufsatz **6** bis zum Anschlag in Pfeilrichtung. Die Bürste kann nun entnommen und gereinigt werden. Der Entriegelungsschalter springt automatisch in seine Ausgangsposition zurück.
- 3) Um die Bürste nach der Reinigung wieder einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:
  - Stecken Sie zunächst das eine Ende der Bürste auf die Antriebswelle auf der gegenüberliegenden Seite des Entriegelungsschalters. Beachten Sie, dass nur eine Seite der Bürste auf die Antriebswelle passt.
  - Schieben Sie den Entriegelungsschalter am Bürstenaufsatz **6** bis zum Anschlag in Pfeilrichtung und halten Sie ihn in dieser Position. Stecken Sie nun das andere Ende der Bürste in die passende Aussparung auf der Seite des Entriegelungsschalters.
  - Lassen Sie den Entriegelungsschalter los, um die Bürste zu fixieren. Die Bürste sollte nun wieder gerade und fest im Bürstenaufsatz **6** sitzen.

## Gerät reinigen

- 1) Reinigen Sie das Gehäuse und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 2) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

## Aufbewahren

Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

## Entsorgen

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



**Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### HINWEIS

- Dieses Gerät enthält Akkus, welche nicht ausgebaut werden können. Der Ausbau oder Austausch der Akkus darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 305856

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Contents

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                 | <b>20</b> |
| <b>Intended use</b>                                 | <b>20</b> |
| <b>Package contents</b>                             | <b>20</b> |
| <b>Appliance description</b>                        | <b>21</b> |
| <b>Technical data</b>                               | <b>22</b> |
| <b>Important safety instructions</b>                | <b>23</b> |
| <b>Before first use</b>                             | <b>26</b> |
| <b>Information about the batteries</b>              | <b>26</b> |
| <b>Installation of the wall bracket</b>             | <b>27</b> |
| <b>Charging</b>                                     | <b>27</b> |
| <b>Operation</b>                                    | <b>28</b> |
| <b>Using accessories</b>                            | <b>30</b> |
| Crevice tool                                        | 30        |
| Universal nozzle                                    | 30        |
| Precision nozzle                                    | 30        |
| Small brush attachment                              | 30        |
| Wet-suction nozzle                                  | 30        |
| Motorised brush attachment                          | 30        |
| <b>Cleaning</b>                                     | <b>31</b> |
| Emptying the dirt container and cleaning the filter | 31        |
| Cleaning the brush attachment                       | 32        |
| Cleaning the appliance                              | 32        |
| <b>Storage</b>                                      | <b>32</b> |
| <b>Disposal</b>                                     | <b>33</b> |
| Disposal of the appliance                           | 33        |
| Disposal of packaging                               | 33        |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>             | <b>34</b> |
| Service                                             | 35        |
| Importer                                            | 35        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

This handheld vacuum cleaner may only be used to vacuum dry or wet surfaces, dry or wet materials and liquids.

Do not vacuum people or animals with this appliance. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it. The appliance is not intended for commercial use.

## Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Cordless Hand-Held Vacuum Cleaner
- Crevice tool
- Universal nozzle
- Precision nozzle
- Small brush attachment
- Wet-suction nozzle
- Motorised brush attachment
- Wall bracket
- Installation materials (2 screws, 2 wall plugs)
- Mains adapter
- Operating instructions

### NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

## Appliance description

- ❶ Crevice tool
- ❷ Universal nozzle
- ❸ Precision nozzle
- ❹ Small brush attachment
- ❺ Wet-suction nozzle
- ❻ Motorised brush attachment
- ❼ Wall bracket
- ❽ Accessories holder
- ❾ Barrel plug
- ❿ Mains adapter
- ⓫ On/Off switch
- ⓬ Charge indicator lamp
- ⓭ Release button
- ⓮ Motor unit
- ⓯ Working light
- ⓰ HEPA filter
- ⓱ Filter holder
- ⓲ Dirt container

### **NOTE**

- This appliance is supplied with non-charged batteries.

## Technical data

|                                         |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Appliance</b>                        |                                                                                                                                    |
| Input voltage:                          | 22.5 V  (DC)                                      |
| Input current                           | 500 mA                                                                                                                             |
| Polarity                                |  (positive inside, negative outside)              |
| <b>Motorised brush attachment</b>       |                                                                                                                                    |
| Input voltage:                          | 18 V  (DC), 10 W                                  |
| <b>Mains adapter</b>                    |                                                                                                                                    |
| Input voltage:                          | 100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz                                                                                                         |
| Input current                           | 0.5 A                                                                                                                              |
| Output voltage                          | 22.5 V  (DC)                                      |
| Output current                          | 500 mA                                                                                                                             |
| Protection class                        | II/  (double insulation)                          |
| Protection type                         | IP 20: Protection against solid foreign objects with a diameter of more than 12.5 mm                                               |
| Efficiency class                        | 5                                                 |
| Polarity                                |  (positive inside, negative outside)              |
| Safety transformer, short-circuit-proof |                                                   |
| SMPS – switched-mode power supply       |                                                  |
| Nominal ambient temperature (ta)        | 40 °C                                                                                                                              |
| Manufacturer                            | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                                 |
| Type designation                        | ZD012A225050EU                                                                                                                     |
| <b>Batteries</b>                        |                                                                                                                                    |
| Capacity                                | 2200 mAh                                                                                                                           |
| Rechargeable battery                    | 18.5 V  (DC)<br>(5 x 3.7 V lithium-ion battery) |

## Important safety instructions

### **⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Do not charge or use the appliance outdoors.
- ▶ Never use the handheld vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Never touch the mains adapter or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter with an extension cable; connect the mains adapter directly to a power socket.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the handheld vacuum for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the handheld vacuum for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Take special care when using the hand vacuum on stairs.

## **⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes. Never carry the wall bracket or the mains adapter by the cable. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Always be sure to keep the hand vacuum away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.

**⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Make sure that the ventilation slits are never obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ The appliance is suitable for vacuuming small amounts of water; however, its housing is not splashproof. Therefore, do not immerse the appliance in water and do not expose it to moisture!
- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of an explosion.
- ▶ Do not use the hand vacuum cleaner without the HEPA filter inserted.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different charger. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶ Never attempt to recharge **non-rechargeable** batteries.
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.

## Before first use

- 1) Remove all packaging materials from the appliance.
- 2) Check whether the filter holder **17** and the HEPA filter **16** are firmly installed in the dirt container **18**. They may have worked loose during transport. To insert the filter holder **17** and the HEPA filter **16** into the dirt container **18**, proceed as follows:
  - The filter holder **17** can only be fitted in the dirt container **18** in one position. The side labelled "UP" must be facing upwards. Push the filter holder **17** as far as possible into the dirt container **18**. Make sure that the filter holder **17** is straight and that the rubber lip seals the dirt container **18**.
  - Insert the HEPA filter **16** into the filter holder **17** so that the catches on the HEPA filter **16** fit into the corresponding recesses on the filter holder **17**. The arrow on the HEPA filter **16** must be aligned with the arrow on the filter holder **17**. Turn the HEPA filter **16** clockwise towards the  symbol.
- 3) Place the dirt container **18** on the motor unit **14**:
  - First, place the contacts on the underside of the dirt container **18** onto the contact pins on the underside of the motor unit **14**. This pushes the two catches on the motor unit **14** into the recesses on the dirt container **18**.
  - Press the upper side of the dirt container **18** against the upper side of the motor unit **14** so that the catch audibly engages. The dirt container **18** is now firmly seated on the motor unit **14**.

## Information about the batteries

- The appliance runs on rechargeable lithium-ion batteries. Before using the appliance for the first time, the batteries must be charged. The charge indicator lamp **12** flashes red during charging. As soon as the batteries are fully charged, the charge indicator lamp **12** lights up green.
- If the charge indicator lamp **12** flashes alternately green and red, the batteries are fully discharged and the appliance will switch off after around 1 minute.

## Installation of the wall bracket

### **DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- Ensure that there are no power cables or water pipes in the wall at the location where you intend to drill the holes for the wall bracket **7**. Drilling into a current-carrying electric cable can be potentially fatal!

- 1) Select a suitable installation location for the wall bracket **7**:  
It must be possible to remove the handheld vacuum cleaner easily and there must be a mains power socket nearby. In addition, there should be no power or water lines in the wall.
- 2) Drill two holes below each other at a distance of approx. 110 mm from each other. The drill holes must be suitable for 5 mm wall plugs.
- 3) Push in the wall plugs and screw in the screws so that the heads protrude a few millimetres.
- 4) Hang the wall bracket **7** with the drill holes over the two screws and ensure that the screws slide into the slots. The wall bracket **7** should lie flush against the wall. You can adjust the distance to the wall and compensate for any unevenness in the wall by screwing in or unscrewing the screws.
- 5) Ensure that the power cable is not trapped and that it lies properly in the cut-out.
- 6) Push the two accessories holders **8** into the respective catches on the left and right of the wall bracket **7**. You can place the nozzles in the accessories holders **8**.
- 7) Place the barrel plug **9** of the power adapter **10** into the wall bracket **7** from below. Secure the barrel plug **9** by turning it.
- 8) Plug the mains adapter **10** into a power socket.

## Charging

### **NOTE**

- Check to ensure that the On/Off switch **11** has been pushed back (to the position "OFF") before starting the charging process.
- Hang the appliance into the wall bracket **7** from above. The catches on the wall bracket **7** should slide into the recesses on the motor unit **14** and the barrel plug **9** into the socket on the lower end of the motor unit **14**. The charge indicator lamp **12** flashes red and the charging process begins.
- When charging is complete, which can take around 5 to 5.5 hours with fully discharged batteries, the charge indicator lamp **12** lights up green. The appliance automatically switches to trickle charging. Nevertheless, in order to avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance permanently connected to the mains adapter **10**.

- Recharge the batteries again if the appliance's suction power becomes appreciably weaker and the charge indicator lamp **12** flashes green.

## NOTE

- ▶ If the charge indicator lamp **12** flashes alternately green and red, the batteries are fully discharged and the appliance will switch off after around 1 minute.
- ▶ The appliance can also be charged directly via the mains adapter **10**. To do this, remove the barrel plug **9** from the wall holder **7** with a slight twist and insert it into the socket on the appliance.
- ▶ The appliance cannot be operated during charging.

## Operation

### ATTENTION!

- ▶ The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.
- ▶ Use the wet-suction nozzle **5** only at level I (low/wet suction .

### NOTES

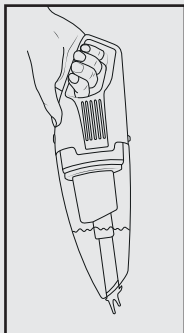
- ▶ Make certain that the HEPA filter **16** is inserted before using the appliance.
  - ▶ When vacuuming liquid, do not exceed the MAX marking in the dirt container **18**.
  - ▶ If the motorised brush attachment **6** is blocked so that the brush can no longer rotate, the appliance will switch off. The charge indicator lamp **12** flashes red and the working light **15** goes out. If this happens, remove the blockage as in the section "Cleaning the brush attachment". To reactivate the appliance, push the On/Off switch **11** to the "OFF" position and then back into the mode that you want to use ("I" or "II").
- 1) Remove the appliance from the wall bracket **7** or, if you are not using the wall bracket **7**, remove the barrel plug **9** from the socket.
  - 2) If required, place the appropriate nozzle in the suction opening. See section "Using accessories".
  - 3) To switch the appliance on, slide the On/Off switch **11** forwards into position I (= low power/wet suction ) or position II (= high power). The charge indicator lamp **12** lights up yellow at level I, green at level II. The working light **15** lights up.
  - 4) To switch the appliance off, place the On/Off switch **11** back to the "OFF" position. All lamps go out.

## NOTE

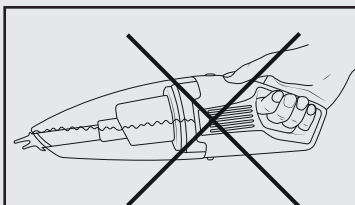
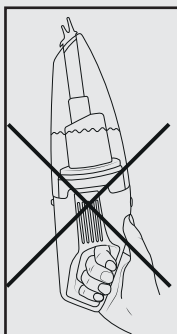
- After you have vacuumed up liquids, clean the dirt container **18** immediately. Otherwise, bacteria or mould will build up inside! Ensure that the HEPA filter **16** is completely dry before using the appliance again.

## NOTE ON VACUUMING UP LIQUIDS.

- If you have vacuumed liquids, always carry the appliance with the wet-suction nozzle **5** pointing downwards:



- If you carry the appliance horizontally or with the wet-suction nozzle **5** pointing upwards, it is possible that liquid can leak out:



## NOTE

- Place the appliance in the wall bracket **7** and start the charging process once the vacuum power has become noticeably weaker and the charge indicator lamp **12** flashes green.

## Using accessories

The crevice tool ❶, the precision nozzle ❸ and the wet-suction nozzle ❺ can simply be pushed into the suction opening on the appliance. The attachment must sit securely.

The small brush attachment ❷ and the universal nozzle ❹ can only be used in combination with the crevice tool ❶. To do this, push them onto the crevice tool ❶ so that the catch on the crevice tool ❶ clicks into the hole on the small brush attachment ❷ or the universal nozzle ❹.

The motorised brush attachment ❻ can only be attached in a certain position. The two contact pins on the brush attachment ❻ must be pushed into the contact socket on the underside of the suction opening.

Selecting the right accessories:

### Crevice tool

The crevice tool ❶ is ideal for cleaning narrow, hard-to-access areas such as grooves in furniture or radiator ribs, etc.

### Universal nozzle

The universal nozzle ❹ is suitable for cleaning various surfaces. Can only be used in combination with the crevice tool ❶.

### Precision nozzle

The precision nozzle ❸ is particularly well suited for cleaning in tight corners and other hard-to-reach areas.

### Small brush attachment

Use the small brush attachment ❷ to gently clean delicate surfaces or smaller objects (such as computer keyboards, electrical appliances, etc.). Can only be used in combination with the crevice tool ❶.

### Wet-suction nozzle

Use the wet-suction nozzle ❺ to vacuum up liquids. Use only on level I (low/ water suction ) When vacuuming liquid, do not exceed the MAX marking in the dirt container ❶.

### Motorised brush attachment

The motorised brush attachment ❻ is ideal for cleaning upholstery and carpets. Can only be attached in a certain direction.

## Cleaning

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the outer surfaces of the appliance.

## Emptying the dirt container and cleaning the filter

### NOTE

- To achieve the best results, empty the dirt container **18** and clean the HEPA filter **16** regularly.

- 1) If you have not already done so, disconnect the appliance from the mains adapter **10** or lift it off the wall bracket **7**.
- 2) To open the dirt container **18**, press the release button **15** and remove the dirt container **18** from the appliance.
- 3) Remove the filter holder **17** together with the HEPA filter **16** from the dirt container **18** by pulling both straight out of the dirt container **18**.
- 4) Empty the dirt container **18**.
- 5) Remove the HEPA filter **16** from the filter holder **17** by turning it anticlockwise towards the  symbol and pulling it out.
- 6) Tap out the HEPA filter **16** and the filter holder **17** over a rubbish bin. If necessary, you can rinse out the filter holder **17** and the HEPA filter **16** with fresh water. Before replacing the parts ensure that they are completely dry. Do not dry the HEPA filter **16** with hot air.
- 7) Reinsert the filter holder **17** into the dirt container **18**. Make sure that the filter holder **17** is straight and that the rubber lip seals the dirt container **18**.
- 8) Insert the HEPA filter **16** into the filter holder **17** so that the catches on the HEPA filter **16** fit into the corresponding recesses on the filter holder **17**. The arrow on the HEPA filter **16** must be aligned with the arrow on the filter holder **17**. Turn the HEPA filter **16** clockwise towards the  symbol.
- 9) Replace the dirt container **18** on the motor unit **14**:
  - First, place the contacts on the underside of the dirt container **18** onto the contact pins on the underside of the motor unit **14**. This pushes the two catches on the motor unit **14** into the recesses on the dirt container **18**.
  - Press the upper side of the dirt container **18** against the upper side of the motor unit **14** so that the catch audibly engages. The dirt container **18** is now firmly seated on the motor unit **14**.

## Cleaning the brush attachment

To achieve the best results, the motorised brush attachment **6** should be checked regularly for blockages and any hairs, threads or dirt should be removed.

To simplify cleaning, the brush on the brush attachment **6** can be removed:

- 1) If you have not already done so, pull the brush attachment **6** out of the suction opening.
- 2) Push the release switch on the brush attachment **6** in the direction of the arrow (as far as the stop). The brush can now be removed and cleaned. The release switch automatically springs back into place.
- 3) To replace the brush after cleaning, proceed as follows:
  - Start by pushing one end of the brush onto the drive shaft on the opposite side of the release switch. Note that only one side of the brush fits onto the drive shaft.
  - Push the release switch on the brush attachment **6** in the direction of the arrow (as far as the stop) and hold it there. Now push the other end of the brush into the appropriate recess on the side of the release switch.
  - Let go of the release switch to lock the brush in place. The brush should now be straight and firmly attached to the brush attachment **6**.

## Cleaning the appliance

- 1) Clean the housing and the attachments with a slightly damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- 2) Dry all parts thoroughly before using the appliance again or storing it.

## Storage

Store the appliance in a dust-free and dry location.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.



**Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. This mains adapter is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**



Dispose of the mains adapter at an approved disposal centre or your community waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

#### NOTE

- The appliance contains batteries that cannot be removed by the user. To prevent risks, the removal or replacement of the batteries may only be carried out by the manufacturer, manufacturer's customer service department or a similarly qualified person. When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains batteries.

### Disposal of packaging



The packaging consists of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling facilities.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: plastics,
- 20–22: paper and cardboard,
- 80–98: composites

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 305856

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Table des matières

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                            | <b>38</b> |
| <b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b>    | <b>38</b> |
| <b>Matériel livré</b>                          | <b>38</b> |
| <b>Description de l'appareil</b>               | <b>39</b> |
| <b>Caractéristiques techniques</b>             | <b>40</b> |
| <b>Consignes de sécurité importantes</b>       | <b>41</b> |
| <b>Avant la première mise en service</b>       | <b>44</b> |
| <b>Informations relatives aux batteries</b>    | <b>44</b> |
| <b>Montage du support mural</b>                | <b>45</b> |
| <b>Chargement</b>                              | <b>45</b> |
| <b>Utilisation</b>                             | <b>46</b> |
| <b>Utiliser les accessoires</b>                | <b>48</b> |
| Suceur étroit                                  | 48        |
| Suceur universel                               | 48        |
| Suceur de précision                            | 48        |
| Petit embout brosse                            | 48        |
| Embout pour aspiration de liquides             | 48        |
| Embout brosse motorisé                         | 48        |
| <b>Nettoyer</b>                                | <b>49</b> |
| Vider le bac à poussière et nettoyer le filtre | 49        |
| Nettoyer l'embout brosse                       | 50        |
| Nettoyage de l'appareil                        | 50        |
| <b>Rangement</b>                               | <b>50</b> |
| <b>Recyclage</b>                               | <b>51</b> |
| Recyclage de l'appareil                        | 51        |
| Recycler l'emballage                           | 51        |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>     | <b>52</b> |
| Service après-vente                            | 53        |
| Importateur                                    | 53        |

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'aspirateur à main doit uniquement être utilisé pour aspirer des surfaces sèches ou humides, des matières sèches ou humides ou encore des liquides.

Cet appareil n'est pas prévu pour aspirer sur des personnes ou des animaux.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour l'utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

## Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Aspirateur à main
- Suceur étroit
- Suceur universel
- Suceur de précision
- Petit embout brosse
- Embout pour aspiration de liquides
- Embout brosse motorisé
- Support mural
- Matériel de montage (2 vis, 2 chevilles)
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

### REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre Service après-vente).

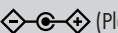
## Description de l'appareil

- ❶ Suceur étroit
- ❷ Suceur universel
- ❸ Suceur de précision
- ❹ Petit embout brosse
- ❺ Embout pour aspiration de liquides
- ❻ Embout brosse motorisé
- ❼ Support mural
- ❽ Support pour accessoires
- ❾ Fiche creuse
- ❿ Adaptateur secteur
- ⓫ Interrupteur marche/arrêt
- ⓬ Voyant de contrôle de charge
- ⓭ Touche de déverrouillage
- ⓮ Bloc-moteur
- ⓯ Lampe de travail
- ⓰ Filtre HEPA
- ⓱ Porte-filtre
- ⓲ Bac à poussière

### REMARQUE

- L'appareil est livré avec des batteries non chargées.

## Caractéristiques techniques

| Appareil                                                       |                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension d'entrée                                               | 22,5 V  (courant continu)                                          |
| Courant d'entrée                                               | 500 mA                                                                                                                                              |
| Polarité                                                       |  (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)                         |
| Embout brosse motorisé                                         |                                                                                                                                                     |
| Tension d'entrée                                               | 18 V  (courant continu), 10 W                                      |
| Adaptateur secteur                                             |                                                                                                                                                     |
| Tension d'entrée                                               | 100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz                                                                                                        |
| Courant d'entrée                                               | 0,5 A                                                                                                                                               |
| Tension de sortie                                              | 22,5 V  (courant continu)                                          |
| Courant de sortie                                              | 500 mA                                                                                                                                              |
| Classe de protection                                           | II/  (Double isolation)                                            |
| Indice de protection                                           | IP 20 : Protection contre des corps étrangers solides de plus de 12,5 mm de diamètre                                                                |
| Classe d'efficacité                                            | 5                                                                  |
| Polarité                                                       |  (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)                         |
| Transformateur de sécurité, protégé contre les courts-circuits |                                                                    |
| Bloc d'alimentation à découpage SMPS                           |                                                                   |
| Température ambiante nominale (ta)                             | 40 °C                                                                                                                                               |
| Fabricant                                                      | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                                                  |
| Désignation du type                                            | ZD012A225050EU                                                                                                                                      |
| Batteries                                                      |                                                                                                                                                     |
| Capacité                                                       | 2200 mAh                                                                                                                                            |
| Batterie                                                       | 18,5 V  (courant continu)<br>(batterie au lithium-ion 5 x 3,7 V) |

## Consignes de sécurité importantes

### **⚠ DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.
- ▶ Ne jamais utiliser l'aspirateur à main avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un câble d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, pour éviter tous risques.
- ▶ Confier les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- ▶ Ne manipulez pas l'adaptateur secteur ou bien l'appareil les mains humides ou mouillées.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec une rallonge, mais branchez l'adaptateur secteur directement dans une prise secteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne changez pas d'accessoire alors que l'appareil est en service.
- ▶ N'utilisez pas l'aspirateur à main pour aspirer des objets pointus ou des tessons de verre.
- ▶ N'aspirez jamais des allumettes allumées, de la cendre incandescente ou des mégots de cigarette.
- ▶ N'utilisez pas l'aspirateur à main pour aspirer des produits chimiques, de la poussière de pierre, du plâtre, du ciment ou toute autre particule analogue.
- ▶ L'appareil n'est pas adapté aux substances inflammables et explosives ou aux liquides chimiques et agressifs.

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés. Pour éviter les accidents, conservez l'appareil dans un endroit sec après utilisation.
- ▶ Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des cellules de la batterie. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, nettoyez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et rincez abondamment. Consultez ensuite un médecin.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- ▶ Soyez particulièrement prudent en utilisant l'aspirateur à main dans des escaliers.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ L'adaptateur secteur ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne portez jamais le support mural ou l'adaptateur secteur par le cordon. Ne pas tirer le cordon pour déplacer l'appareil.
- ▶ Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Faire attention à ne pas poser l'aspirateur à main près de chauffages, fours ou d'autres appareils ou surfaces brûlants.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Veillez à ce que les fentes d'aération soient toujours dégagées. Lorsque la circulation de l'air est gênée, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.
- ▶ L'appareil est certes également conçu pour aspirer de petites quantités d'eau, son boîtier n'est cependant pas protégé contre les projections d'eau. N'immergez de ce fait jamais l'appareil dans de l'eau et ne l'exposez pas à l'humidité !
- ▶ Ce produit contient des batteries rechargeables. Ne pas jeter les batteries au feu et ne pas les exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !
- ▶ Ne pas utiliser l'aspirateur à main sans avoir mis en place le filtre HEPA.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil à l'aide d'un autre chargeur. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.
- ▶ Ne jamais essayer de recharger des batteries **non rechargeables**.
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.

## Avant la première mise en service

- 1) Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- 2) Vérifiez si le porte-filtre **17** et le filtre HEPA **16** sont bien placés dans le bac à poussière **18**. Ils peuvent s'être détachés durant le transport.  
Pour placer le porte-filtre **17** et le filtre HEPA **16** dans le bac à poussière **18**, procédez comme suit :
  - Vous pouvez placer le porte-filtre **17** uniquement dans une certaine position dans le bac à poussière **18**. Le côté "UP" est orienté ici vers le haut. Poussez le porte-filtre **17** aussi loin que possible dans le bac à poussière **18**. S'assurer que le porte-filtre **17** est bien droit et que le joint en caoutchouc obture le bac à poussière **18**.
  - Placez le filtre HEPA **16** dans le porte-filtre **17** de sorte que les butées sur le filtre HEPA **16** s'adaptent aux encoches correspondantes sur le porte-filtre **17**. La flèche sur le filtre HEPA **16** doit être dirigée sur la flèche sur le porte-filtre **17**. Tournez le filtre HEPA **16** dans le sens horaire en direction du symbole .
- 3) Placez le bac à poussière **18** sur le bloc moteur **14** :
  - Placez ensuite les contacts sur la partie inférieure du bac à poussière **18** sur les tiges de contact sur la partie inférieure du bloc moteur **14**. Les deux butées s'insèrent alors sur le bloc moteur **14** dans les encoches sur le bac à poussière **18**.
  - Appuyez la partie supérieure du bac à poussière **18** sur la partie supérieure du bloc moteur **14** jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche d'une manière audible. Le bac à poussière **18** est à présent fermement installé sur le bloc moteur **14**.

## Informations relatives aux batteries

- L'appareil fonctionne à l'aide de batteries lithium-ion rechargeables. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez charger les batteries. Le voyant de contrôle de charge **12** clignote en rouge pendant l'opération de charge. Le voyant de contrôle de charge **12** s'allume en vert dès que les batteries sont entièrement chargées.
- Si le voyant de contrôle de charge **12** clignote en alternance en vert et rouge, la batterie est totalement déchargée et l'appareil s'éteint au bout de 1 minute env.

## Montage du support mural

### **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- Assurez-vous qu'aucune ligne électrique ou tuyau d'eau ne se trouvent dans le mur dans lequel vous avez l'intention de percer des trous pour fixer le support mural 7.
- Il y a en effet danger de mort si vous percez une ligne électrique !

- 1) Rechercher un lieu de montage approprié pour le support mural 7 : L'aspirateur à main doit pouvoir en être retiré aisément et une prise secteur doit se trouver à une distance accessible. Par ailleurs, ni lignes électriques ni canalisations d'eau ne devraient passer à cet endroit dans le mur.
- 2) Percez deux trous l'un sous l'autre à env. 110 mm. Les trous doivent pouvoir recevoir des chevilles de 5 mm.
- 3) Enfichez les chevilles dans les trous et serrez les vis de manière à ce que la tête dépasse de quelques millimètres.
- 4) Accrochez le support mural 7 avec les ouvertures de perçage dans les deux vis et veillez à ce que les vis glissent dans les trous oblongs. Le support mural 7 doit se rapprocher le plus possible du mur. Vous pouvez régler le bon écart en vissant et dévissant les vis, ou compenser d'éventuelles irrégularités du mur.
- 5) Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé et soit placé correctement dans l'encoche.
- 6) Poussez les deux supports pour accessoires 8 respectivement à gauche et à droite sur les butées du support mural 7. Vous pouvez ranger les suceurs dans les supports pour accessoires 8.
- 7) Insérer la fiche creuse 9 de l'adaptateur secteur 10 par le bas dans le support mural 7. Fixer la fiche creuse 9 en la tournant.
- 8) Branchez l'adaptateur secteur 10 dans une prise de courant.

## Chargement

### **REMARQUE**

- Avant de commencer le processus de charge, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt 11 a été poussé vers l'arrière (position "OFF").
- Accrochez l'appareil par le haut dans le support mural 7. Ici, la butée sur le support mural 7 devrait glisser dans l'encoche sur le bloc moteur 14 et la fiche creuse 9 dans la douille sur l'extrémité inférieure du bloc moteur 14. Le voyant de contrôle de charge 12 clignote en rouge et le processus de charge commence.

- Dès que le processus de charge, qui peut durer entre 5 et 5,5 heures env. lorsque les batteries sont entièrement déchargées, est achevé, le voyant de contrôle de charge 12 s'allume en vert. L'appareil passe automatiquement en charge de maintien. Ne laissez toutefois pas l'appareil raccordé en permanence à l'adaptateur secteur 10, pour éviter tous dommages éventuels sur les batteries.
- Ne rechargez les batteries qu'à partir du moment où la puissance d'aspiration de l'appareil faiblit sensiblement et que le voyant de contrôle de charge 12 clignote en vert.

## REMARQUE

- ▶ Si le voyant de contrôle de charge 12 clignote en alternance en vert et rouge, la batterie est totalement déchargée et l'appareil s'éteint au bout de 1 minute env.
- ▶ L'appareil peut également être chargé directement par l'adaptateur secteur 10. Retirez pour cela la fiche creuse 9 du support mural 7 en la tournant légèrement puis insérez-la dans la douille de l'appareil.
- ▶ L'appareil ne peut pas être mis en marche lorsqu'il est en cours de chargement.

## Utilisation

### ATTENTION !

- ▶ L'ouverture d'aspiration doit être toujours dégagée et ne pas être bouchée. Un aspirateur bouché surchauffe, ce qui endommage le moteur.
- ▶ Utiliser l'embout pour aspiration de liquides 5 uniquement au niveau I (low/aspiration de liquides ).

### REMARQUES

- ▶ Assurez-vous que le filtre HEPA 16 est toujours correctement placé avant d'utiliser l'appareil.
  - ▶ Aspirez du liquide jusqu'à ce que le bac à poussière 18 soit rempli jusqu'au repère MAX.
  - ▶ Si l'embout brosse motorisé 6 est bloqué au point que la brosse ne puisse plus tourner, l'appareil s'éteint alors. Le voyant de contrôle de charge 12 clignote en rouge et la lampe de travail 15 s'éteint. Éliminez dans ce cas le blocage comme décrit au chapitre "Nettoyer l'embout brosse". Faites coulisser l'interrupteur Marche/Arrêt 11 en position "OFF" et ensuite à nouveau dans la position I ou II afin de remettre l'appareil en marche.
- 1) Descendez l'appareil du support mural 7 ou, si vous n'utilisez pas le support mural 7, retirez la fiche creuse 9 de la douille.
  - 2) Si vous le souhaitez, insérez le suceur approprié sur l'ouverture d'aspiration. Lisez à ce sujet le chapitre "Utiliser les accessoires".

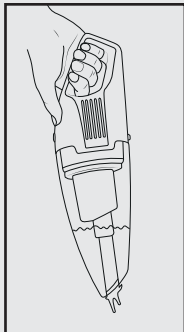
- 3) Pour allumer l'appareil, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt ⑪ vers l'avant en position I (= niveau low/aspiration de liquides ) ou en position II (=niveau high). Le voyant de contrôle de charge ⑫ s'allume en jaune sur le niveau I, en vert sur le niveau II. La lampe de travail ⑮ s'allume.
- 4) Repoussez l'interrupteur Marche/Arrêt ⑪ sur la position "OFF" pour éteindre l'appareil. Tous les voyants s'éteignent.

## REMARQUE

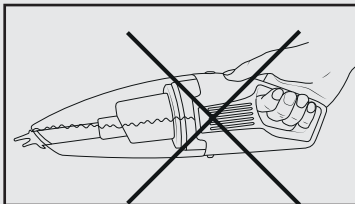
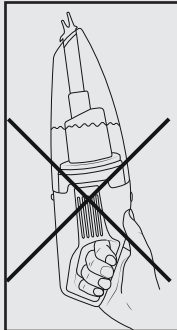
- Après avoir aspiré des liquides, nettoyez immédiatement le bac à poussière ⑬. Sinon les bactéries et germes vont proliférer ! Veillez à ce que le filtre HEPA ⑯ soit entièrement sec avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

## REMARQUE POUR L'ASPIRATION DE LIQUIDES

- Après avoir aspiré des liquides, portez toujours l'appareil avec l'embout pour aspiration de liquides ⑤ pointant vers le bas :



- Si vous portez l'appareil à l'horizontale ou avec l'embout pour aspiration de liquides ⑤ pointant vers le haut, une fuite de liquide peut se produire :



## REMARQUE

- Insérez l'appareil dans le support mural ⑦ et commencez le processus de charge lorsque la puissance d'aspiration diminue sensiblement et que le voyant de contrôle de charge ⑫ clignote en vert.

## Utiliser les accessoires

Faites coulisser le suceur étroit ❶, le suceur de précision ❸ et l'embout pour aspiration de liquides ❺ dans l'ouverture d'aspiration sur l'appareil en exerçant simplement une légère pression. L'embout devrait être bien fixé.

Vous pouvez utiliser le petit embout brosse ❹ ainsi que le suceur universel ❷ uniquement en association avec le suceur étroit ❶. Pour cela, enfichez-le sur le suceur étroit ❶ de sorte que la butée sur le suceur étroit ❶ s'enclenche dans le trou sur le petit embout brosse ❹ ou sur le suceur universel ❷.

Vous pouvez enficher l'embout brosse motorisé ❻ uniquement dans un certain sens. Pour ce faire, les deux tiges de contact de l'embout brosse ❻ doivent être poussées dans la douille de contact sur la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration.

Sélectionnez l'accessoire adapté :

### Suceur étroit

Le suceur étroit ❶ est particulièrement adapté au nettoyage de tous les endroits étroits, difficilement accessibles, par ex. les rainures de meubles, lamelles de radiateur, etc.

### Suceur universel

Le suceur universel ❷ convient au nettoyage de différentes surfaces. Utilisable uniquement en association avec le suceur étroit ❶.

### Suceur de précision

Le suceur de précision ❸ convient surtout à un nettoyage ciblé des coins et d'endroits difficilement accessibles.

### Petit embout brosse

Utilisez le petit embout brosse ❹ pour le nettoyage en douceur de surfaces sensibles et d'objets plus petits (par ex. claviers, appareils électriques, etc.). Utilisable uniquement en association avec le suceur étroit ❶.

### Embout pour aspiration de liquides

Utilisez l'embout pour aspiration de liquides ❺ pour aspirer des liquides. Pour ce faire, sélectionnez exclusivement le niveau I (low/aspiration de liquides ). Aspirez du liquide jusqu'à ce que le bac à poussière ❶❷ soit rempli jusqu'au repère MAX.

### Embout brosse motorisé

L'embout brosse motorisé ❻ est particulièrement adapté au nettoyage de coussins et tapis. Peut être enfiché uniquement dans un certain sens.

## Nettoyer

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs. Ils attaquent la surface de l'appareil.

## Vider le bac à poussière et nettoyer le filtre

### REMARQUE

- Pour obtenir d'excellents résultats, videz le bac à poussière 18 et nettoyez le filtre HEPA 16 régulièrement.

- 1) Si ce n'est pas encore fait, débranchez l'appareil de l'adaptateur secteur 10 ou sortez-le du support mural 7.
- 2) Pour ouvrir le bac à poussière 18, appuyez sur la touche de déverrouillage 13 et retirez le bac à poussière 18 de l'appareil.
- 3) Retirez le porte-filtre 17 avec le filtre HEPA 16 du bac à poussière 18 en tirant les deux en ligne droite hors du bac à poussière 18.
- 4) Videz le bac à poussière 18.
- 5) Retirez le filtre HEPA 16 hors du porte-filtre 17 en le tournant dans le sens anti horaire dans la direction du symbole  et en le tirant.
- 6) Tapotez le filtre HEPA 16 et le porte-filtre 17 au-dessus d'une poubelle. Si nécessaire, vous pouvez rincer le porte-filtre 17 et le filtre HEPA 16 à l'eau claire. Laisser entièrement sécher toutes les pièces avant de les remettre en place. Ne séchez pas le filtre HEPA 16 à l'air chaud.
- 7) Remplacez le porte-filtre 17 dans le bac à poussière 18. S'assurer que le porte-filtre 17 est bien droit et que le joint en caoutchouc obture le bac à poussière 18.
- 8) Placez le filtre HEPA 16 dans le porte-filtre 17 de sorte que les butées sur le filtre HEPA 16 s'adaptent aux encoches correspondantes sur le porte-filtre 17. La flèche sur le filtre HEPA 16 doit être dirigée sur la flèche sur le porte-filtre 17. Tournez le filtre HEPA 16 dans le sens horaire en direction du symbole .
- 9) Placez à nouveau le bac à poussière 18 sur le bloc moteur 14 :
  - Placez ensuite les contacts sur la partie inférieure du bac à poussière 18 sur les tiges de contact sur la partie inférieure du bloc moteur 14. Les deux butées s'insèrent alors sur le bloc moteur 14 dans les encoches sur le bac à poussière 18.
  - Appuyez la partie supérieure du bac à poussière 18 sur la partie supérieure du bloc moteur 14 jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche d'une manière audible. Le bac à poussière 18 est à présent fermement installé sur le bloc moteur 14.

## Nettoyer l'embout brosse

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles, contrôlez régulièrement d'éventuels blocages sur l'embout brosse motorisé ❹ électrique et éliminez les cheveux, franges ou la poussière aspirés.

Pour faciliter le nettoyage, la brosse peut être retirée de l'embout brosse ❹ :

- 1) Si vous ne l'avez pas encore fait, retirez l'embout brosse ❹ hors de l'ouverture d'aspiration.
- 2) Glissez le bouton de déverrouillage sur l'embout brosse ❹ jusqu'en butée dans le sens de la flèche. Il est maintenant possible de retirer et de nettoyer la brosse. Le bouton de déverrouillage revient automatiquement en position initiale.
- 3) Pour remettre la brosse en place suite au nettoyage, procédez comme suit :
  - Enfichez d'abord une extrémité de la brosse sur l'arbre d'entraînement du côté opposé au bouton de déverrouillage. Notez qu'un seul côté de la brosse va sur l'arbre d'entraînement.
  - Glissez le bouton de déverrouillage sur l'embout brosse ❹ jusqu'en butée dans le sens de la flèche et maintenez-le en position. Enfichez maintenant l'autre extrémité de la brosse dans l'encoche correspondante sur le côté du bouton de déverrouillage.
  - Relâchez le bouton de déverrouillage pour fixer la brosse. La brosse doit maintenant être à nouveau droite et fixée dans l'embout brosse ❹.

## Nettoyage de l'appareil

- 1) Nettoyez le boîtier et les accessoires avec un chiffon légèrement humidifié. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon.
- 2) Séchez soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser à nouveau l'appareil ou de le ranger.

## Rangement

Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



**Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. L'adaptateur secteur est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).**

Recyclez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

#### REMARQUE

- Cet appareil renferme des batteries qui ne peuvent pas être démontées. Pour éviter tout risque, la dépose ou le remplacement des batteries est une opération exclusivement réservée au fabricant, à son service après-vente ou à une personne détentrice de qualifications similaires. Lors du recyclage, il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.

### Recycler l'emballage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

FR

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

BE

### Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 305856

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhoud

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....                                 | <b>56</b> |
| <b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b> ..... | <b>56</b> |
| <b>Inhoud van het pakket</b> .....                     | <b>56</b> |
| <b>Apparaatbeschrijving</b> .....                      | <b>57</b> |
| <b>Technische gegevens</b> .....                       | <b>58</b> |
| <b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b> .....      | <b>59</b> |
| <b>Voor de ingebruikname</b> .....                     | <b>62</b> |
| <b>Informatie over de accu's</b> .....                 | <b>62</b> |
| <b>Montage van de wandhouder</b> .....                 | <b>63</b> |
| <b>Opladen</b> .....                                   | <b>63</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                                  | <b>64</b> |
| <b>Accessoires gebruiken</b> .....                     | <b>66</b> |
| Zuigmond voor spleten .....                            | 66        |
| Universele zuigmond .....                              | 66        |
| Precisiezuigmond .....                                 | 66        |
| Klein borstelopzetstuk .....                           | 66        |
| Natzuigmond .....                                      | 66        |
| Gemotoriseerd borstelopzetstuk .....                   | 66        |
| <b>Reinigen</b> .....                                  | <b>67</b> |
| Vuilreservoir leegmaken en filter reinigen .....       | 67        |
| Borstelopzetstuk reinigen .....                        | 68        |
| Apparaat reinigen .....                                | 68        |
| <b>Opbergen</b> .....                                  | <b>68</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....                                  | <b>69</b> |
| Het apparaat afvoeren .....                            | 69        |
| Verpakking afvoeren .....                              | 69        |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....       | <b>70</b> |
| Service .....                                          | 71        |
| Importeur .....                                        | 71        |

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

De handstofzuiger mag alleen worden gebruikt voor het zuigen van droge of natte oppervlakken, resp. droog of nat zuigmateriaal of vloeistoffen.

Mensen of dieren mogen niet met dit apparaat worden gestofzuigd. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming of door een verkeerde bediening. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

## Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Accu-handstofzuiger
- Zuigmond voor spleten
- Universele zuigmond
- Precisiezuigmond
- Klein borstelopzetstuk
- Natzuigmond
- Gemotoriseerd borstelopzetstuk
- Wandhouder
- Montagemateriaal (2 schroeven, 2 pluggen)
- Netvoedingsadapter
- Gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk Service) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Apparaatbeschrijving

- ❶ Zuigmond voor spleten
- ❷ Universele zuigmond
- ❸ Precisiezuigmond
- ❹ Klein borstelopzetstuk
- ❺ Natzuigmond
- ❻ Gemotoriseerd borstelopzetstuk
- ❼ Wandhouder
- ❽ Accessoireshouder
- ❾ Gelijkstroomstekker
- ❿ Netvoedingsadapter
- ⓫ Aan-/uitknop
- ⓫ Indicatielampje voor opladen
- ⓫ Ontgrendelknop
- ⓫ Motorblok
- ⓫ Werklicht
- ⓫ HEPA-filter
- ⓫ Filterhouder
- ⓫ Vuilreservoir

### OPMERKING

- Het apparaat wordt geleverd met ongeladen accu's.

## Technische gegevens

| <b>Apparaat</b>                                  |                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingangsspanning                                  | 22,5 V  (gelijkstroom)                                   |
| Ingangsstroom                                    | 500 mA                                                                                                                                    |
| Polariteit                                       |  (plus binnen, minus buiten)                             |
| <b>Gemotoriseerd borstelopzetstuk</b>            |                                                                                                                                           |
| Ingangsspanning                                  | 18 V  (gelijkstroom), 10 W                               |
| <b>Netvoedingsadapter</b>                        |                                                                                                                                           |
| Ingangsspanning                                  | 100 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz                                                                                                    |
| Ingangsstroom                                    | 0,5 A                                                                                                                                     |
| Uitgangsspanning                                 | 22,5 V  (gelijkstroom)                                   |
| Uitgangsstroom                                   | 500 mA                                                                                                                                    |
| Beschermingsklasse                               | II /  (dubbel geïsoleerd)                                |
| Beschermingsgraad (IP)                           | IP 20: bescherming tegen vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm                                                           |
| Efficiëntieklasse                                | 5                                                        |
| Polariteit                                       |  (plus binnen, minus buiten)                             |
| Veiligheidstransformator, kortsluitingsbestendig |                                                          |
| SMPS - schakelende voeding                       |                                                          |
| Nominale omgevingstemperatuur (ta)               | 40 °C                                                                                                                                     |
| Fabrikant                                        | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                                        |
| Type-aanduiding                                  | ZD012A225050EU                                                                                                                            |
| <b>Accu's</b>                                    |                                                                                                                                           |
| Capaciteit                                       | 2200 mAh                                                                                                                                  |
| Accu                                             | 18,5 V  (gelijkstroom)<br>(5 x 3,7 V lithium-ion-accu) |

## **Belangrijke veiligheidsvoorschriften**

### **⚠ GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Laad of gebruik dit apparaat niet in de openlucht.
- ▶ Gebruik de handstofzuiger nooit wanneer snoer, stekker of behuizing beschadigd is.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, kunnen letsel tot gevolg hebben.
- ▶ Pak de netvoedingsadapter of het apparaat niet vast met natte of vochtige handen.
- ▶ Gebruik voor de netvoedingsadapter geen verlengsnoer, maar sluit de netvoedingsadapter rechtstreeks aan op een stopcontact.

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Verwissel de hulpstukken niet als het apparaat in werking is.
- ▶ Gebruik de handstofzuiger niet voor het opzuigen van scherpe voorwerpen of glasscherven.
- ▶ Zuig nooit brandende lucifers, smeulende as of sigarettenpeuken op.
- ▶ Gebruik de handstofzuiger niet voor het opzuigen van chemische producten, steengruis, gips, cement of andere vergelijkbare deeltjes.
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor ontvlambare en explosieve stoffen of chemische en agressieve vloeistoffen.

**⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte. Berg, om ongelukken te voorkomen, het apparaat na gebruik op een droge plek op.
- Onder extreme omstandigheden kunnen de accucellen gaan lekken. Als accuvloeistof met de huid of de ogen in aanraking komt, dient de betreffende plek onmiddellijk met schoon water te worden uit- of afgespoeld. Raadpleeg een dokter.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de handstofzuiger op trappen gebruikt.

**⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- De netvoedingsadapter mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Draag de wandhouder of de netvoedingsadapter nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer wanneer u het apparaat wilt verplaatsen.
- Pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Let er altijd op dat u de handstofzuiger niet naast verwarmings-elementen, ovens of andere hete apparaten of oppervlakken neerzet.

**⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Zorg dat de ventilatiesleuven altijd vrij van verstoppingen zijn. Een geblokkeerde luchtcirculatie kan oververhitting en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.
- ▶ Het apparaat is weliswaar geschikt voor het opzuigen van geringe hoeveelheden water, maar de behuizing ervan is niet spatwaterbestendig. Dompel het apparaat daarom niet onder in water en stel het niet bloot aan vocht!
- ▶ Dit product bevat een oplaadbare accu. Gooi accu's niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Gebruik de handstofzuiger niet zonder HEPA-filter.
- ▶ Gebruik de netvoedingsadapter niet voor een ander product en probeer niet het product met een andere lader te laden. Gebruik alleen de netvoedingsadapter die bij het apparaat is geleverd.
- ▶ Probeer nooit batterijen **die niet oplaadbaar zijn** weer op te laden.
- ▶ De accu's in dit apparaat kunnen niet worden vervangen.

## Voor de ingebruikname

- 1) Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- 2) Controleer of de filterhouder **17** en het HEPA-filter **16** stevig in het vuilreservoir **18** zitten. Deze kunnen tijdens het transport zijn losgeraakt. Om de filterhouder **17** en het HEPA-filter **16** in het vuilreservoir **18** te plaatsen, gaat u als volgt te werk:
  - De filterhouder **17** kunt u slechts in een bepaalde positie in het vuilreservoir **18** plaatsen. Daarbij wijst de zijde “UP” omhoog. Schuif de filterhouder **17** zo ver mogelijk in het vuilreservoir **18**. Let erop dat de filterhouder **17** recht zit en het rubberen lipje het vuilreservoir **18** afsluit.
  - Plaats het HEPA-filter **16** zodanig in de filterhouder **17**, dat de nokken op het HEPA-filter **16** in de daarvoor bestemde uitsparingen op de filterhouder **17** passen. De pijl op het HEPA-filter **16** moet naar de pijl op de filterhouder **17** wijzen. Draai het HEPA-filter **16** met de wijzers van de klok mee in de richting van het -symbool.
- 3) Plaats het vuilreservoir **18** op het motorblok **14**:
  - Plaats eerst de contacten aan de onderkant van het vuilreservoir **18** op de contactpenen aan de onderkant van het motorblok **14**. Daarbij schuiven de beide nokken op het motorblok **14** in de uitsparingen op het vuilreservoir **18**.
  - Druk de bovenkant van het vuilreservoir **18** op de bovenkant van het motorblok **14**, tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt. Het vuilreservoir **18** zit nu vast op het motorblok **14**.

## Informatie over de accu's

- Het apparaat werkt op oplaadbare lithium-ion-accu's. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dienen de accu's te worden opgeladen. Het indicatielampje voor opladen **12** knippert tijdens het opladen rood. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, brandt het indicatielampje voor opladen **12** groen.
- Als het indicatielampje voor opladen **12** afwisselend groen en rood knippert, is de accu diep ontladen en wordt het apparaat na ca. 1 minuut uitgeschakeld.

## Montage van de wandhouder

### **GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Let erop dat er achter de plaats waar u de gaten voor de wandhouder **7** wilt boren, geen stroomleidingen of waterleidingen in de wand lopen. Er bestaat levensgevaar als u in een stroom geleidende leiding boort!
- 1) Zoek een geschikte montageplaats voor de wandhouder **7**:  
De handstofzuiger moet er zonder problemen uitgetrokken kunnen worden en een stopcontact moet binnen bereik zijn. Bovendien mogen er geen stroom- of waterleidingen op deze plek in de wand lopen.
- 2) Boor onder elkaar twee gaten op een afstand van ca. 110 mm van elkaar. De boorgaten moeten passend zijn voor pluggen met een diameter van 5 mm.
- 3) Steek de pluggen in de gaten en draai de schroeven er zodanig in, dat de kop enkele millimeters uitsteekt.
- 4) Hang de wandhouder **7** met de booropeningen aan de beide schroeven en let erop dat de schroeven in de sleufgaten glijden. De wandhouder **7** moet zo dicht mogelijk tegen de wand liggen. Door de schroeven verder in of uit de wand te draaien, kunt u de juiste afstand instellen en eventuele oneffenheden in de wand compenseren.
- 5) Let erop dat het snoer niet bekneld raakt en correct in de uitsparing ligt.
- 6) Schuif de beide accessoirehouders **8** links en rechts op de nokken van de wandhouder **7**. U kunt de mondstukken op de accessoirehouder **8** steken.
- 7) Steek de gelijkstroomstekker **9** van de netvoedingsadapter **10** van onder af in de wandhouder **7**. Maak de gelijkstroomstekker **9** vast door hem te draaien.
- 8) Steek de netvoedingsadapter **10** in een stopcontact.

## Opladen

### **OPMERKING**

- Controleer of de aan-/uitknop **11** naar achteren geschoven is (stand "OFF"), voordat u met het opladen begint.
- Plaats het apparaat van boven af in de wandhouder **7**. Daarbij moet de nok op de wandhouder **7** in de uitsparing op het motorblok **14** glijden en moet de gelijkstroomstekker **9** in de stekkeraansluiting aan het onderuiteinde van het motorblok **14** glijden. Het indicatielampje voor opladen **12** knippert rood en het opladen begint.
- Is de oplaadprocedure, die bij geheel lege accu's ca. 5 tot 5,5 uur kan duren, beëindigd, dan brandt het indicatielampje voor opladen **12** groen. Het apparaat schakelt automatisch over op druppelladen. Laat het apparaat desondanks niet voortdurend aangesloten op de netvoedingsadapter **10** om eventuele beschadiging van de accu's te voorkomen.

- Laad de accu's weer op als het zuigvermogen van het apparaat merkbaar zwakker wordt en het indicatielampje voor opladen 12 groen knippert.

## OPMERKING

- ▶ Als het indicatielampje voor opladen 12 afwisselend groen en rood knippert, is de accu diep ontladen en wordt het apparaat na ca. 1 minuut uitgeschakeld.
- ▶ Het apparaat kan ook direct via de netvoedingsadapter 10 worden opgeladen. Haal daarvoor de gelijkstroomstekker 9 door een lichte draaiing uit de wandhouder 7 en steek hem in de stekkeraansluiting op het apparaat.
- ▶ Het apparaat kan tijdens het opladen niet worden gebruikt.

## Bedienen

### LET OP!

- ▶ De zuigopening moet altijd vrij zijn en mag niet verstopt zijn. Verstoppingen leiden tot oververhitting en beschadiging van de motor.
- ▶ Gebruik de natzuigmond 5 alleen met stand I (low/natzuigen ).

### OPMERKINGEN

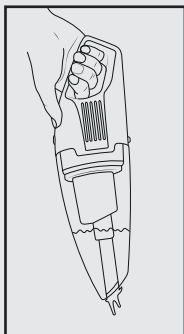
- ▶ Zorg dat het HEPA-filter 16 altijd is bevestigd voordat u het apparaat gaat gebruiken.
  - ▶ Zuig maximaal zoveel vloeistof op, tot het vuilreservoir 18 tot aan de MAX-markering is gevuld.
  - ▶ Als het gemotoriseerde borstelopzetstuk 6 geblokkeerd is, zodat de borstel niet meer kan roteren, gaat het apparaat automatisch uit. Het indicatielampje voor opladen 12 knippert rood, het werklicht 15 dooft. Verwijder in dat geval de blokkering, zoals beschreven in het hoofdstuk "Borstelopzetstuk reinigen". Schuif de aan-/uitknop 11 naar de stand "OFF" en dan terug naar de stand I of II om het apparaat weer in gebruik te nemen.
- 1) Haal het apparaat uit de wandhouder 7, of trek, als u de wandhouder 7 niet gebruikt, de gelijkstroomstekker 9 uit de stekkeraansluiting.
  - 2) Bevestig, indien gewenst, het passende mondstuk in de zuigopening. Raadpleeg hiertoe het hoofdstuk "Accessoires gebruiken".
  - 3) Om het apparaat in te schakelen schuift u de aan-/uitknop 11 naar voren, naar stand I (= stand low/natzuigen ) of stand II (= stand high). Het indicatielampje voor opladen 12 gaat bij stand I geel en bij stand II groen branden. Het werklicht 15 brandt.
  - 4) Om het apparaat uit te schakelen schuift u de aan-/uitknop 11 terug naar de stand "OFF". Alle lampjes doven.

## OPMERKING

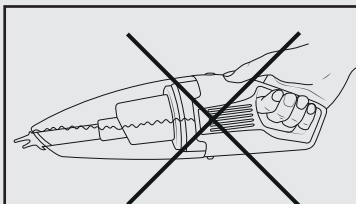
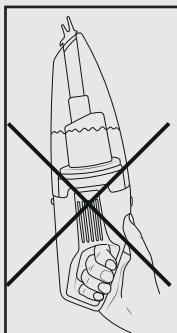
- Reinig na het opzuigen van vloeistoffen onmiddellijk het vuilreservoir **13**. Anders kunnen zich bacteriën en kiemen ontwikkelen! Let erop dat het HEPA-filter **15** helemaal is opgedroogd voordat u het apparaat weer gaat gebruiken.

## AANWIJZING VOOR HET OPZUIGEN VAN VLOEISTOFFEN

- Draag het apparaat altijd met de natzuigmond **5** omlaag wijzend als u vloeistof hebt opgezogen:



- Wanneer u het apparaat horizontaal of met de natzuigmond **5** omhoog wijzend draagt, kan er vloeistof uit het apparaat lopen:



## OPMERKING

- Zet het apparaat in de wandhouder **7** en begin met de oplaadprocedure als de zuigkracht merkbaar afneemt en het indicatielampje voor opladen **12** groen knippert.

## Accessoires gebruiken

De zuigmond voor spleten **1**, de precisiezuigmond **3** en de natzuigmond **5** schuift u gewoon met een beetje druk in de zuigopening van het apparaat. Het opzetstuk moet goed vastzitten.

Het kleine borstelopzetstuk **4** en de universele zuigmond **2** kunt u alleen gebruiken in combinatie met de zuigmond voor spleten **1**. Steek ze daartoe zodanig op de zuigmond voor spleten **1**, dat de nok op de zuigmond voor spleten **1** in het gat van het kleine borstelopzetstuk **4** of van de universele zuigmond **2** valt en vastklikt.

Het gemotoriseerde borstelopzetstuk **6** kunt u alleen in één bepaalde richting bevestigen. Daarbij moeten de beide contactpennen van het borstelopzetstuk **6** in contactopeningen aan de onderkant van de zuigopening worden geschoven.

Kies het passende accessoire:

### Zuigmond voor spleten

De zuigmond voor spleten **1** is geschikt voor het reinigen van alle smalle, moeilijk te bereiken plekken zoals spleten in meubels, radiatorlamellen enz.

### Universele zuigmond

De universele zuigmond **2** is geschikt voor de reiniging van uiteenlopende oppervlakken. U kunt hem alleen gebruiken in combinatie met de zuigmond voor spleten **1**.

### Precisiezuigmond

De precisiezuigmond **3** is met name geschikt voor het gericht reinigen van hoeken en moeilijk te bereiken plekken.

### Klein borstelopzetstuk

Gebruik het kleine borstelopzetstuk **4** voor het reinigen van kwetsbare oppervlakken en kleinere voorwerpen (zoals toetsenborden, elektrische apparaten enz.) zonder die te beschadigen. U kunt hem alleen gebruiken in combinatie met de zuigmond voor spleten **1**.

### Natzuigmond

Gebruik de natzuigmond **5** om vloeistoffen op te zuigen. Kies hiervoor uitsluitend stand I (low/natzuigen ). Zuig maximaal zoveel vloeistof op, tot het vuilreservoir **18** tot aan de MAX-markering is gevuld.

### Gemotoriseerd borstelopzetstuk

Het gemotoriseerde borstelopzetstuk **6** is met name geschikt voor de reiniging van kussens en tapijten. Hij kan alleen in één bepaalde richting worden bevestigd.

## Reinigen

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

## Vuilreservoir leegmaken en filter reinigen

### OPMERKING

- Maak voor de beste resultaten regelmatig het vuilreservoir **18** leeg en het HEPA-filter **16** schoon.

- 1) Als u dit nog niet gedaan hebt, maak dan de netvoedingsadapter **10** los van het apparaat of neem het apparaat uit de wandhouder **7**.
- 2) Om het vuilreservoir **18** te openen, drukt u op de ontgrendelknop **13** en haalt u het vuilreservoir **18** van het apparaat af.
- 3) Haal de filterhouder **17** met het HEPA-filter **16** uit het vuilreservoir **18**, door beide recht uit het vuilreservoir **18** te trekken.
- 4) Leeg het vuilreservoir **18**.
- 5) Haal het HEPA-filter **16** uit de filterhouder **17** door het tegen de wijzers van de klok in te draaien in de richting van het -symbool en het uit de houder te trekken.
- 6) Klop het HEPA-filter **16** en de filterhouder **17** uit boven een vuilnisbak. Zo nodig kunt u de filterhouder **17** en het HEPA-filter **18** met schoon water afspoelen. Laat alle onderdelen volledig drogen voordat u ze terugplaatst. Droog het HEPA-filter **16** niet met hete lucht.
- 7) Plaats de filterhouder **17** terug in het vuilreservoir **18**. Let erop dat de filterhouder **17** recht zit en het rubberen lipje het vuilreservoir **18** afsluit.
- 8) Plaats het HEPA-filter **16** zodanig in de filterhouder **17**, dat de nokken op het HEPA-filter **16** in de daarvoor bestemde uitsparingen op de filterhouder **17** passen. De pijl op het HEPA-filter **16** moet naar de pijl op de filterhouder **17** wijzen. Draai het HEPA-filter **16** met de wijzers van de klok mee in de richting van het -symbool.
- 9) Plaats het vuilreservoir **18** terug op het motorblok **14**:
  - Plaats eerst de contacten aan de onderkant van het vuilreservoir **18** op de contactpenen aan de onderkant van het motorblok **14**. Daarbij schuiven de beide nokken op het motorblok **14** in de uitsparingen op het vuilreservoir **18**.
  - Druk de bovenkant van het vuilreservoir **18** op de bovenkant van het motorblok **14**, tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt. Het vuilreservoir **18** zit nu vast op het motorblok **14**.

## Borstelopzetstuk reinigen

Voor de beste resultaten is het belangrijk om het gemotoriseerde borstelopzetstuk ❹ regelmatig te controleren op verstoppingen en eventuele haren, franjes of vuilresten te verwijderen.

U kunt u de borstel uit het borstelopzetstuk ❹ verwijderen om die eenvoudig te reinigen:

- 1) Trek, als dat nog niet is gebeurd, het borstelopzetstuk ❹ uit de zuigopening.
- 2) Schuif de ontgrendelknop van het borstelopzetstuk ❹ in de richting van de pijl tot aan de aanslag. De borstel kan nu worden uitgenomen en gereinigd. De ontgrendelknop springt automatisch terug in zijn beginpositie.
- 3) Ga als volgt te werk om na de reiniging de borstel terug te plaatsen:
  - Steek eerst één uiteinde van de borstel op de aandrijfas aan de tegenoverliggende kant van de ontgrendelknop. Houd er rekening mee dat slechts één kant van de borstel op de aandrijfas past.
  - Schuif de ontgrendelknop van het borstelopzetstuk ❹ in de richting van de pijl tot aan de aanslag en houd hem in deze positie. Steek nu het andere uiteinde van de borstel in de passende uitsparing aan de kant van de ontgrendelknop.
  - Laat de ontgrendelknop los om de borstel vast te zetten. De borstel moet nu weer recht en stevig in het borstelopzetstuk ❹ zitten.

## Apparaat reinigen

- 1) Reinig de behuizing en de opzetstukken met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op het doek.
- 2) Droog alle onderdelen grondig af alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken of op te bergen.

## Opbergen

Berg het apparaat op een stofvrije en droge plaats op.

## Afvoeren

### Het apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



**Deponeer de netvoedingsadapter in geen geval bij het normale huisvuil. De netvoedingsadapter is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).**

Lever de netvoedingsadapter in bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf of bij uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product, kunt u aanvragen bij uw gemeentereiniging.

#### OPMERKING

- Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden verwijderd. Het verwijderen of vervangen van de accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden. Bij het afvoeren moet erop worden gewezen dat dit apparaat accu's bevat.

### Verpakking afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 305856

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                         | <b>74</b> |
| <b>Použití v souladu s určením</b>                  | <b>74</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b>                               | <b>74</b> |
| <b>Popis přístroje</b>                              | <b>75</b> |
| <b>Technické údaje</b>                              | <b>76</b> |
| <b>Důležitá bezpečnostní upozornění</b>             | <b>77</b> |
| <b>Před prvním uvedením do provozu</b>              | <b>80</b> |
| <b>Informace k akumulátorům</b>                     | <b>80</b> |
| <b>Montáž držáku na stěnu</b>                       | <b>81</b> |
| <b>Nabíjení</b>                                     | <b>81</b> |
| <b>Obsluha</b>                                      | <b>82</b> |
| <b>Použití příslušenství</b>                        | <b>84</b> |
| Štěrbínová hubice                                   | 84        |
| Univerzální hubice                                  | 84        |
| Přesná hubice                                       | 84        |
| Malý kartáčový nástavec                             | 84        |
| Nasávací hubice za mokra                            | 84        |
| Motorizovaný kartáčový nástavec                     | 84        |
| <b>Čištění</b>                                      | <b>85</b> |
| Vyprázdnění nádržky na nečistoty a vyčištění filtru | 85        |
| Čištění kartáčového nástavce                        | 86        |
| Čištění přístroje                                   | 86        |
| <b>Uložení</b>                                      | <b>86</b> |
| <b>Likvidace</b>                                    | <b>87</b> |
| Likvidace přístroje                                 | 87        |
| Likvidace obalu                                     | 87        |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>   | <b>88</b> |
| Servis                                              | 89        |
| Dovozce                                             | 89        |

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předějte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Ruční vysavač se smí používat pouze k vysávání suchých nebo mokrých povrchů, resp. pro suché nebo mokré odsávání nebo odsávání kapalin.

Prach z lidí a zvířat se nesmí tímto přístrojem vysávat. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění.

Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční použití.

## Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- ruční aku vysavač
- štěrbinová hubice
- univerzální hubice
- přesná hubice
- malý kartáčový nástavec
- nasávací hubice za mokra
- motorizovaný kartáčový nástavec
- držák na stěnu
- montážní materiál (2 šrouby, 2 hmoždinky)
- síťový adaptér
- návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola Servis).

## Popis přístroje

- ❶ štěrbinová hubice
- ❷ univerzální hubice
- ❸ přesná hubice
- ❹ malý kartáčový nástavec
- ❺ nasávací hubice za mokra
- ❻ motorizovaný kartáčový nástavec
- ❼ držák na stěnu
- ❽ držák příslušenství
- ❾ nástrčná zástrčka
- ❿ síťový adaptér
- ⓫ vypínač
- ⓬ kontrolka nabití
- ⓭ uvolňovací tlačítko
- ⓮ motorový blok
- ⓯ pracovní světlo
- ⓰ HEPA filtr
- ⓱ držák filtru
- ⓲ nádržka na nečistoty

### **UPOZORNĚNÍ**

- Přístroj se dodává s nenabitými akumulátory.

## Technické údaje

| <b>Přístroj</b>                                     |                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupní napětí                                      | 22,5 V  (stejnoseměrný proud)                                             |
| Vstupní proud                                       | 500 mA                                                                                                                                                     |
| Polarita                                            |  (plus uvnitř, mínus vně)                                                 |
| <b>Motorizovaný kartáčový nástavec</b>              |                                                                                                                                                            |
| Vstupní napětí                                      | 18 V  (stejnoseměrný proud), 10 W                                         |
| <b>Síťový adaptér</b>                               |                                                                                                                                                            |
| Vstupní napětí                                      | 100–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz                                                                                                                     |
| Vstupní proud                                       | 0,5 A                                                                                                                                                      |
| Výstupní napětí                                     | 22,5 V  (stejnoseměrný proud)                                             |
| Výstupní proud                                      | 500 mA                                                                                                                                                     |
| Třída ochrany                                       | II/  (dvojitá izolace)                                                    |
| Typ ochrany                                         | IP 20: ochrana proti pevným cizím předmětům s průměrem větším než 12,5 mm                                                                                  |
| Třída účinnosti                                     | 5                                                                         |
| Polarita                                            |  (plus uvnitř, mínus vně)                                                 |
| Bezpečnostní transformátor, s ochranou proti zkratu |                                                                           |
| Přepínací síťový adaptér SMPS                       |                                                                           |
| Jmenovitá teplota okolí (t <sub>a</sub> )           | 40 °C                                                                                                                                                      |
| Výrobce                                             | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                                                         |
| Typové označení                                     | ZD012A225050EU                                                                                                                                             |
| <b>Akumulátory</b>                                  |                                                                                                                                                            |
| Kapacita                                            | 2200 mAh                                                                                                                                                   |
| Akumulátor                                          | 18,5 V  (stejnoseměrný proud)<br>(5 x 3,7 V lithium-iontový akumulátor) |

## **Důležitá bezpečnostní upozornění**

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.
- ▶ Ruční vysavač nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel, zástrčka nebo kryt přístroje.
- ▶ Poškozenou napájecí zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Nedotýkejte se síťového adaptéru nebo přístroje mokřýma či vlhkýma rukama.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér s prodlužovacím kabelem – zastrčte jej přímo do elektrické zásuvky.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání ostrých předmětů nebo skleněných střepů.
- ▶ Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo cigaretové nedopalky.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, sádry, cementu nebo jiných podobných částic.
- ▶ Přístroj není vhodný pro vysávání hořlavých a výbušných látek nebo chemických a agresivních kapalin.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech. Abyste zabránili nehodám, uchovávejte přístroj po použití na suchém místě.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Při zasažení očí nebo pokožky kapalinou musí být zasažené místo ihned vypláchnuto, resp. opláchnuto čistou vodou. Vyhledejte lékaře.
- ▶ Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Postupujte velmi opatrně, používejte-li ruční vysavač na schodech.

**⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Síťový adaptér se nesmí používat pro jiné účely. Držák na stěnu nebo síťový adaptér nikdy nepřenášejte za kabel. Chcete-li přístroj přemístit, nikdy jej netahejte za kabel.
- ▶ Chcete-li přístroj odpojit od napájení, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, abyste ruční vysavač neodstavili vedle topných těles, pečících trub nebo jiných zahřátých spotřebičů či ploch.
- ▶ Dbejte na to, aby větrací štěrby byly stále volné. Zablokováný oběh vzduchu může vést k přehřátí a poškození přístroje.
- ▶ Přístroj je sice také určen k absorbování malého množství vody, ale jeho kryt není odolný proti stříkající vodě. Proto přístroj nikdy neponořujte do vody a ani ho nevystavujte vlhkosti!

**⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Tento výrobek obsahuje nabíjecí akumulátory. Neodhazujte akumulátory do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač bez nasazeného HEPA filtru.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jinou nabíjecí stanicí. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte nabíjet **normální** akumulátory.
- ▶ Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.

## Před prvním uvedením do provozu

- 1) Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
- 2) Zkontrolujte, zda držák filtru **17** a HEPA filtr **16** sedí pevně v nádržce na nečistoty **18**. Během přepravy se mohly uvolnit. Při vkládání držáku filtru **17** a HEPA filtru **16** do nádržky na nečistoty **18** postupujte následovně:
  - Držák filtru **17** můžete umístit pouze v určité poloze v nádržce na nečistoty **18**. Strana „UP“ při tom ukazuje nahoru. Zasuňte držák filtru **17** co nejdále do nádržky na nečistoty **18**. Dbejte na to, aby držák filtru **17** dosedl přímo a pryžové chlopně uzavíraly nádržku na nečistoty **18**.
  - Vložte HEPA filtr **16** do držáku filtru **17** takovým způsobem, aby aretace na HEPA filtru **16** pasovaly do odpovídajících vybrání na držáku filtru **17**. Šipka na HEPA filtru **16** musí ukazovat na šipku na držáku filtru **17**. HEPA filtr **16** otočte ve směru hodinových ručiček ve směru symbolu .
- 3) Nasaďte nádržku na nečistoty **18** na blok motoru **14**:
  - Nejdříve umístěte kontakty na spodní straně nádržky na nečistoty **18** na kontaktní kolíky na spodní straně bloku motoru **14**. Obě aretace na bloku motoru **14** se zasunou do vybrání na nádržce na nečistoty **18**.
  - Zatlačte horní stranu nádržky na nečistoty **18** na horní stranu bloku motoru **14**, dokud aretace slyšitelně nezaskočí na místo. Nádržka na nečistoty **18** dosedá nyní pevně na blok motoru **14**.

## Informace k akumulátorům

- Přístroj je napájen dobíjecími lithium-iontovými akumulátory. Než použijete přístroj poprvé, je nutné akumulátory nabít. Během nabíjení svítí kontrolka nabití **12** červeně. Jakmile jsou akumulátory zcela nabité, svítí kontrolka nabití **12** zeleně.
- Pokud kontrolka nabití **12** bliká střídavě zeleně a červeně, je akumulátor hluboce vybitý a přístroj se po cca 1 minutě vypne.

## Montáž držáku na stěnu

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Ujistěte se, zda se ve stěně, do které chcete navrtat díry pro držák na stěnu **7**, nenachází žádná elektrická vedení nebo vodní trubky. Pokud navrtáte vedení pod proudem, hrozí ohrožení života!
- 1) Vyhledejte vhodné místo pro montáž držáku na stěnu **7**:  
Ruční vysavač se z něj musí dát snadno vytáhnout a síťová zásuvka musí být dostupná v blízkosti. Kromě toho by neměla na stěně vést elektrická vedení ani vodovodní potrubí.
- 2) Vyvrtejte pod sebou dva otvory ve vzdálenosti cca 110 mm. Vrtané otvory musí být vhodné pro 5mm hmoždinky.
- 3) Hmoždinky zastrčte do otvorů a našroubujte šrouby tak, aby hlava vyčnívala několik milimetrů.
- 4) Zavěste držák na stěnu **7** s vrtanými otvory na oba šrouby a dbejte na to, aby šrouby sklouzly do podélných otvorů. Držák na stěnu **7** by měl co nejlépe doléhat ke stěně. Našroubováním a vyšroubováním šroubů můžete nastavit správnou vzdálenost, resp. vyrovnat případné nerovnosti ve stěně.
- 5) Dbejte na to, aby se napájecí kabel nepřiskřípl a byl správně uložen ve vybrání.
- 6) Nasuňte oba držáky příslušenství **8** na levé a pravé straně na aretace držáku na stěnu **7**. Hubice můžete také nastrčit na držák příslušenství **8**.
- 7) Zastrčte nástrčnou zástrčku **9** síťového adaptéru **10** zespodu do držáku na stěnu **7**. Nástrčnou zástrčku **9** upevněte otočením.
- 8) Zastrčte síťový adaptér **10** do síťové zásuvky.

## Nabíjení

### **UPOZORNĚNÍ**

- Ujistěte se, že vypínač **11** je posunut dozadu (poloha „OFF“), než začnete s nabíjením.
- Přístroj vložte shora do držáku na stěnu **7**. Aretace na držáku na stěnu **7** by měly sklouznout do vybrání na bloku motoru **14** a nástrčná zástrčka **9** do zdířky na spodním konci bloku motoru **14**. Kontrolka nabití **12** bliká červeně a začne proces nabíjení.
- Po dokončení nabíjení, které při úplném vybití akumulátoru může trvat cca 5 až 5,5 hodin, se kontrolka nabití **12** rozsvítí zeleně. Přístroj se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Pro zabránění případného poškození nenechávejte přesto přístroj trvale zapojen do napájecího adaptéru **10**.
- Akumulátory opět nabíjte, když se znatelně sníží sací výkon přístroje a kontrolka nabití **12** bliká zeleně.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud kontrolka nabití **12** bliká střídavě zeleně a červeně, je akumulátor hluboce vybitý a přístroj se po cca 1 minutě vypne.
- Přístroj lze také nabíjet přímo napájecím adaptérem **10**. Za tímto účelem vytáhněte nástrčnou zástrčku **9** lehkým pootočením z držáku na stěnu **7** a zastrčte ji do zdířky na přístroji.
- Přístroj nelze během procesu nabíjení uvést do provozu.

## Obsluha

### POZOR!

- Sací otvor musí být neustále volný a nesmí být ucpaný. Ucpání vede k přehřátí a poškození motoru.
- Nasávací hubici za mokra **5** používejte pouze se stupněm I (low/mokrě nasávání ).

## UPOZORNĚNÍ

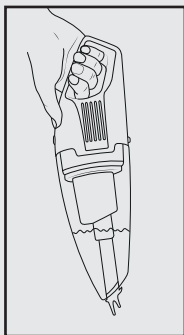
- Dbejte na to, aby před použitím přístroje byl vždy nasazen HEPA filtr **16**.
  - Nasávejte maximálně tolik kapaliny, dokud není nádržka na nečistoty **18** naplněná až po značku MAX.
  - Pokud je motorizovaný kartáčový nástavec **6** zablokován a kartáč se již nemůže otáčet, přístroj se sám vypne. Kontrolka nabití **12** bliká červeně a pracovní světlo **15** zhasne. V takovém případě odstraňte blokování tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění kartáčového nástavce“. Vypínač **11** posuňte do polohy „OFF“ a poté zpět do polohy I nebo II, abyste přístroj opět uvedli do provozu.
- 1) Sejměte přístroj z držáku na stěnu **7** nebo, pokud držák na stěnu **7** nepoužíváte, vytáhněte nástrčnou zástrčku **9** ze zdířky.
  - 2) Nasaďte dle potřeby vhodnou hubici do sacího otvoru. Podívejte se do kapitoly „Použití příslušenství“.
  - 3) Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač **11** dopředu do polohy I (= stupeň low/mokrě nasávání ) nebo polohy II (= stupeň high). Kontrolka nabití **12** svítí při stupni I žlutě, při stupni II zeleně. Pracovní světlo **15** svítí.
  - 4) Chcete-li přístroj vypnout, posuňte vypínač **11** zpět do polohy „OFF“. Všechny kontrolky zhasnou.

## UPOZORNĚNÍ

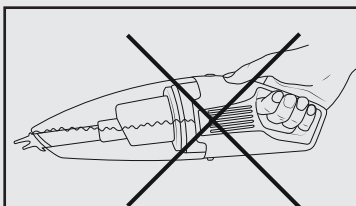
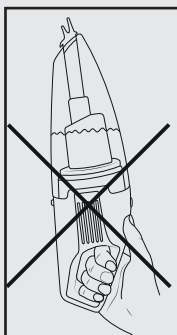
- Poté, co jste vysáli kapalinu, vyčistěte okamžitě nádržku na nečistoty **13**. V opačném případě se tvoří bakterie a choroboplodné zárodky! Dbejte na to, aby HEPA filtr **16** byl před opětovým použitím přístroje zcela suchý.

## UPOZORNĚNÍ K VYSÁVÁNÍ KAPALIN

- Po nasátí kapalin přenášejte přístroj vždy s nasávací hubicí za mokra **5** směřující dolů:



- Pokud přístroj přenášíte vodorovně nebo s nasávací hubicí za mokra **5** směřující nahoru, může se stát, že vyteče kapalina:



## UPOZORNĚNÍ

- Nasad'te přístroj do držáku na stěnu **7** a začněte s nabíjením, když je sací výkon citelně slabší a kontrolka nabití **12** bliká zeleně.

## Použití příslušenství

Štěrbínovou hubici ❶, přesnou hubici ❸ a nasávací hubici za mokra ❺ nasaďte snadno mírným tlakem do sacího otvoru na přístroji. Nástavec by měl být pevně uchycený.

Malý kartáčový nástavec ❹ a univerzální hubici ❷ lze používat pouze ve spojení se štěrbinovou hubicí ❶. Zastrčte ho na štěrbinovou hubici ❶ tak, aby aretace na štěrbinové hubici ❶ zaskočila do otvoru na malém kartáčovém nástavci ❹ nebo univerzální hubici ❷.

Motorizovaný kartáčový nástavec ❻ můžete nastrčit pouze v určeném směru. V tomto případě je třeba zasunout oba kontaktní kolíky kartáčového nástavce ❻ do kontaktní zdířky na spodní straně sacího otvoru.

Vyberte vhodné příslušenství:

### Štěrbínová hubice

Štěrbínová hubice ❶ je vhodná zejména pro čištění všech úzkých, těžko přístupných míst, např. štěrbin v nábytku, topných lamel atd.

### Univerzální hubice

Univerzální hubice ❷ je vhodná pro čištění různých povrchů. Lze ji použít pouze ve spojení se štěrbinovou hubicí ❶.

### Přesná hubice

Přesná hubice ❸ je vhodná zejména pro cílené čištění rohů a obtížně přístupných míst.

### Malý kartáčový nástavec

Použijte malý kartáčový nástavec ❹ pro šetrné čištění citlivých povrchů a menších předmětů (např. klávesnice, elektrické spotřebiče apod.). Lze ji použít pouze ve spojení se štěrbinovou hubicí ❶.

### Nasávací hubice za mokra

Nasávací hubici za mokra ❺ použijte k vysátí kapalin. Vyberte pouze stupeň I (low/mokré nasávání ). Nasávejte maximálně tolik kapaliny, dokud není nádržka na nečistoty ❶ naplněná až po značku MAX.

### Motorizovaný kartáčový nástavec

Motorizovaný kartáčový nástavec ❻ je zvláště vhodný pro čištění čalounění a koberců. Lze jej nastrčit pouze v určitém směru.

## Čištění

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte žádná abraziva, agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

## Vyprázdnění nádržky na nečistoty a vyčištění filtru

### UPOZORNĚNÍ

- Nejlepších výsledků dosáhnete tím, že budete pravidelně vyprazdňovat nádržku na nečistoty **18** a čistit HEPA filtr **16**.

- 1) Pokud jste tak již neučinili, odpojte přístroj od síťového adaptéru **10** nebo jej zvedněte z držáku na stěnu **7**.
- 2) Pro otevření nádržky na nečistoty **18** stiskněte uvolňovací tlačítko **13** a odeberte nádržku na nečistoty **18** z přístroje.
- 3) Demontujte držák filtru **17** včetně HEPA filtru **16** z nádržky na nečistoty **18** vytážením obou přímo z nádržky na nečistoty **18**.
- 4) Vyprázdněte nádržku na nečistoty **18**.
- 5) Vyjměte HEPA filtr **16** z držáku filtru **17** otáčením proti směru hodinových ručiček ve směru symbolu  a vytážením.
- 6) Vyklepejte HEPA filtr **16** a držák filtru **17** nad odpadkovým košem. V případě potřeby můžete držák filtru **17** a HEPA filtr **16** opláchnout čistou vodou. Před vložením nechte všechny součásti úplně vyschnout. Nesušte HEPA filtr **16** horkým vzduchem.
- 7) Vložte držák filtru **17** opět do nádržky na nečistoty **18**. Dbejte na to, aby držák filtru **17** dosedal přímo a pryžové chlopně uzavíraly nádržku na nečistoty **18**.
- 8) Vložte HEPA filtr **16** do držáku filtru **17** tak, aby aretace na HEPA filtru **16** pasovaly do odpovídajících vybrání na držáku filtru **17**. Šipka na HEPA filtru **16** musí ukazovat na šipku na držáku filtru **17**. HEPA filtr **16** otočte ve směru hodinových ručiček ve směru symbolu .
- 9) Nasaďte nádržku na nečistoty **18** opět na blok motoru **14**:
  - Nejprve nasaďte kontakty na spodní straně nádržky na nečistoty **18** na kontaktní kolíky na spodní straně bloku motoru **14**. Obě aretace na bloku motoru **14** se zasunou do vybrání na nádržce na nečistoty **18**.
  - Zatlačte horní stranu nádržky na nečistoty **18** na horní stranu bloku motoru **14**, dokud aretace slyšitelně nezaskočí na místo. Nádržka na nečistoty **18** dosedá nyní pevně na blok motoru **14**.

## Čištění kartáčového nástavce

K dosažení nejlepších výsledků by se měl motorizovaný kartáčový nástavec **6** pravidelně kontrolovat, zda není ucpaný a blokován a byly z něj uvolněny zachycené vlasy, vlákna nebo nečistoty.

Pro snadné čištění lze kartáč z kartáčového nástavce **6** vyjmout:

- 1) Pokud se tak ještě nestalo, stáhněte kartáčový nástavec **6** ze sacího otvoru.
- 2) Vysuňte uvolňovací tlačítko na kartáčovém nástavci **6** až na doraz ve směru šipky. Kartáč lze nyní vyjmout a vyčistit. Uvolňovací tlačítko odskočí automaticky do své výchozí polohy.
- 3) Při opětovném nasazení kartáče po čištění postupujte následovně:
  - Nejprve nasuňte jeden konec kartáče na hnací hřídel na protilehlé straně uvolňovacího tlačítka. Mějte na paměti, že pouze jedna strana kartáče pasuje na hnací hřídel.
  - Vysuňte uvolňovací tlačítko na kartáčovém nástavci **6** až na doraz ve směru šipky a přidržte ho v této poloze. Nyní nasuňte druhý konec kartáče do příslušného vybrání na straně uvolňovacího tlačítka.
  - Pusťte uvolňovací tlačítko, aby se kartáč zafixoval. Kartáč by měl nyní sedět rovně a pevně v kartáčovém nástavci **6**.

## Čištění přístroje

- 1) Kryt a příslušenství otřete lehce navlhčeným hadříkem. Při silnějším znečištění dejte na hadřík trochu jemného čistícího prostředku.
- 2) Všechny součásti řádně vysušte, než budete přístroj opět používat nebo než jej uschováte.

## Uložení

Přístroj uložte na bezprašném a suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném sběrném dvoře nebo ve vašich komunálních sběrných surovinách. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



**V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Na síťový adaptér se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).**

Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

### UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj obsahuje akumulátor, který nelze vymontovat. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.

### Likvidace obalu



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály

## **Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 305856

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Índice

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introducción.....</b>                                    | <b>92</b>  |
| <b>Uso previsto .....</b>                                   | <b>92</b>  |
| <b>Volumen de suministro.....</b>                           | <b>92</b>  |
| <b>Descripción del aparato .....</b>                        | <b>93</b>  |
| <b>Características técnicas.....</b>                        | <b>94</b>  |
| <b>Indicaciones importantes de seguridad .....</b>          | <b>95</b>  |
| <b>Antes de la primera puesta en funcionamiento .....</b>   | <b>98</b>  |
| <b>Información sobre las pilas .....</b>                    | <b>98</b>  |
| <b>Montaje del soporte mural .....</b>                      | <b>99</b>  |
| <b>Carga del aparato .....</b>                              | <b>99</b>  |
| <b>Manejo.....</b>                                          | <b>100</b> |
| <b>Uso de los accesorios .....</b>                          | <b>102</b> |
| Boquilla para juntas.....                                   | 102        |
| Boquilla universal.....                                     | 102        |
| Boquilla de precisión.....                                  | 102        |
| Boquilla pequeña con cepillo .....                          | 102        |
| Boquilla de aspiración de líquidos .....                    | 103        |
| Boquilla motorizada con cepillo .....                       | 103        |
| <b>Limpieza .....</b>                                       | <b>103</b> |
| Vaciado del depósito de suciedad y limpieza del filtro..... | 103        |
| Limpieza de la boquilla con cepillo.....                    | 104        |
| Limpieza del aparato.....                                   | 105        |
| <b>Almacenamiento.....</b>                                  | <b>105</b> |
| <b>Desecho .....</b>                                        | <b>105</b> |
| Desecho del aparato.....                                    | 105        |
| Desecho del embalaje.....                                   | 106        |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH .....</b>            | <b>106</b> |
| Asistencia técnica .....                                    | 108        |
| Importador.....                                             | 108        |

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

El aspirador de mano solo debe utilizarse para aspirar superficies o materiales —secos o húmedos— y líquidos.

No debe utilizarse este aparato para aspirar sobre personas o animales. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto o por un manejo inadecuado. El aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

## Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Aspirador recargable de mano
- Boquilla para juntas
- Boquilla universal
- Boquilla de precisión
- Boquilla pequeña con cepillo
- Boquilla de aspiración de líquidos
- Boquilla motorizada con cepillo
- Soporte mural
- Material de montaje (2 tornillos y 2 tacos)
- Adaptador de red
- Instrucciones de uso

### INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo Asistencia técnica).

## Descripción del aparato

- ❶ Boquilla para juntas
- ❷ Boquilla universal
- ❸ Boquilla de precisión
- ❹ Boquilla pequeña con cepillo
- ❺ Boquilla de aspiración de líquidos
- ❻ Boquilla motorizada con cepillo
- ❼ Soporte mural
- ❽ Soportes para accesorios
- ❾ Conector
- ❿ Adaptador de red
- ⓫ Interruptor de encendido/apagado
- ⓬ Piloto de control de carga
- ⓭ Botón de desbloqueo
- ⓮ Bloque motor
- ⓯ Luz de trabajo
- ⓰ Filtro HEPA
- ⓱ Soporte del filtro
- ⓲ Depósito de suciedad

### INDICACIÓN

- El aparato se suministra con las pilas descargadas.

## Características técnicas

| <b>Aparato</b>                                        |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de entrada                                    | 22,5 V $\text{---}$ (corriente continua)                                                                                 |
| Corriente de entrada                                  | 500 mA                                                                                                                   |
| Polaridad                                             |  (positiva interior, negativa exterior) |
| <b>Boquilla motorizada con cepillo</b>                |                                                                                                                          |
| Tensión de entrada                                    | 18 V $\text{---}$ (corriente continua), 10 W                                                                             |
| <b>Adaptador de red</b>                               |                                                                                                                          |
| Tensión de entrada                                    | 100-240 V $\sim$ (corriente alterna), 50/60 Hz                                                                           |
| Corriente de entrada                                  | 0,5 A                                                                                                                    |
| Tensión de salida                                     | 22,5 V $\text{---}$ (corriente continua)                                                                                 |
| Corriente de salida                                   | 500 mA                                                                                                                   |
| Clase de aislamiento                                  | II/  (aislamiento doble)               |
| Grado de protección                                   | IP 20: protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro                                                   |
| Clase de eficiencia                                   | 5                                       |
| Polaridad                                             |  (positiva interior, negativa exterior) |
| Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos |                                         |
| Fuente conmutada SMPS                                 |                                        |
| Temperatura ambiente nominal (ta)                     | 40 °C                                                                                                                    |
| Fabricante                                            | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                       |
| Denominación del modelo                               | ZD012A225050EU                                                                                                           |
| <b>Pilas</b>                                          |                                                                                                                          |
| Capacidad                                             | 2200 mAh                                                                                                                 |
| Pilas                                                 | 18,5 V $\text{---}$ (corriente continua)<br>(5 pilas de iones de litio de 3,7 V)                                         |

## Indicaciones importantes de seguridad

### **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ No cargue ni utilice este aparato al aire libre.
- ▶ No utilice el aspirador de mano si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado para evitar riesgos.
- ▶ Encargue estos trabajos exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ No toque el adaptador de red ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ El adaptador de red no debe utilizarse con un alargador de cable, sino que debe conectarse directamente a una toma eléctrica.

### **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.
- ▶ No utilice el aspirador de mano para aspirar objetos afilados o fragmentos de vidrio.
- ▶ No aspire nunca cerillas ardiendo, colillas ni cenizas candentes.
- ▶ No utilice el aspirador de mano para aspirar productos químicos, polvo de piedra, yeso, cemento u otras partículas similares.
- ▶ El aparato no es apto para su uso con sustancias inflamables y explosivas ni para líquidos químicos y agresivos.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas. Para evitar accidentes, guarde el aparato en un lugar seco después de su uso.
- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las pilas. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, limpie o enjuague inmediatamente la zona afectada con agua limpia y busque asistencia médica.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aspirador de mano sobre una escalera.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Utilice exclusivamente accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ El adaptador de red no debe utilizarse para otros fines. No transporte nunca el soporte mural ni el adaptador de red sujetándolos por el cable. No tire nunca del cable para mover el aparato.
- ▶ Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asíéndolo por el propio enchufe.
- ▶ Evite en todo momento colocar el aspirador de mano junto a radiadores, hornos o cualquier otro aparato o superficie que se caliente.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén desbloqueadas. Si el circuito de aire está bloqueado, puede provocarse un sobrecalentamiento y daños en el aparato.
- ▶ Aunque este aparato también está diseñado para aspirar pequeñas cantidades de agua, su carcasa no está protegida contra las salpicaduras de agua. Por este motivo, no debe sumergirse el aparato en agua ni exponerse a la humedad.
- ▶ Este producto contiene pilas recargables. No arroje las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas elevadas. ¡Existe peligro de explosión!
- ▶ No utilice el aspirador de mano sin el filtro HEPA montado.
- ▶ No utilice el adaptador de red para otro producto ni intente cargar este aparato con otro cargador. Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado con este aparato.
- ▶ No intente recargar nunca **las pilas que no sean recargables**.
- ▶ Las pilas de este aparato no pueden cambiarse.

## Antes de la primera puesta en funcionamiento

- 1) Retire todo el material de embalaje del aparato.
- 2) Compruebe si el soporte del filtro **17** y el filtro HEPA **16** están firmemente montados en el depósito de suciedad **18**, ya que es posible que se hayan soltado durante el transporte.  
Para montar el soporte del filtro **17** y el filtro HEPA **16** en el depósito de suciedad **18**, proceda de la siguiente manera:
  - El soporte del filtro **17** solo puede colocarse en una posición concreta en el depósito de suciedad **18**. Móntelo de forma que la indicación del lado "UP" apunte hacia arriba. Introduzca el soporte del filtro **17** hasta el tope en el depósito de suciedad **18**. Asegúrese de que el soporte del filtro **17** quede encajado en posición recta y de que la junta de goma selle el depósito de suciedad **18**.
  - Introduzca el filtro HEPA **16** en el soporte del filtro **17** de forma que los encastrados del filtro HEPA **16** queden encajados en los alojamientos correspondientes del soporte del filtro **17**. La flecha del filtro HEPA **16** debe apuntar hacia la flecha del soporte del filtro **17**. Tras esto, gire el filtro HEPA **16** en sentido horario hacia el símbolo .
- 3) Monte el depósito de suciedad **18** sobre el bloque motor **14**:
  - En primer lugar, coloque los contactos de la parte inferior del depósito de suciedad **18** sobre los salientes de contacto de la parte inferior del bloque motor **14**. Con esto, los dos encastrados del bloque motor **14** se introducen en los alojamientos del depósito de suciedad **18**.
  - Presione la parte superior del depósito de suciedad **18** contra la parte superior del bloque motor **14** hasta que el cierre encastre de forma audible. Con esto, el depósito de suciedad **18** quedará firmemente montado sobre el bloque motor **14**.

## Información sobre las pilas

- El aparato funciona con pilas de iones de litio recargables. Antes de utilizar el aparato por primera vez, deben cargarse las pilas. El piloto de control de carga **12** parpadea en rojo durante el proceso de carga. En cuanto las pilas estén totalmente cargadas, el piloto de control de carga **12** se ilumina en verde.
- Si el piloto de control de carga **12** parpadea en verde y rojo de forma alterna, significa que las pilas han alcanzado el umbral de descarga profunda y el aparato se apagará automáticamente tras aprox. 1 minuto.

## Montaje del soporte mural

### ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Asegúrese de que no haya cables eléctricos o tuberías de agua que discurren tras la pared justo en el sitio donde desee taladrar los orificios para el soporte mural **7**.

¡Existe peligro de muerte si se taladra un cable eléctrico!

- 1) Busque un lugar de montaje apropiado para el soporte mural **7**: el aspirador de mano debe poder introducirse y extraerse sin dificultad y debe haber una toma eléctrica accesible en las proximidades. Además, no debe haber ningún cable eléctrico o tubería de agua en el lugar de montaje en la pared.
- 2) Taladre dos orificios en la pared —uno encima del otro— a una distancia de aprox. 110 mm entre sí. Los orificios taladrados deben poder alojar los tacos de 5 mm.
- 3) Inserte los tacos en los orificios y atornille los tornillos de forma que las cabezas sobresalgan unos milímetros.
- 4) Cuelgue el soporte mural **7** de forma que los alojamientos encajen en ambos tornillos y asegúrese de que los tornillos se deslicen hasta fijarse en los orificios longitudinales. El soporte mural **7** debe quedar lo más pegado posible a la pared. Podrá ajustar la distancia adecuada y compensar un posible desnivel de la pared con solo atornillar o desatornillar un poco más los tornillos.
- 5) Asegúrese de no aplastar el cable de red y colóquelo correctamente en el alojamiento.
- 6) Monte los dos soportes para accesorios **8** en los alojamientos izquierdo y derecho del soporte mural **7**. Puede insertar las boquillas en los soportes para accesorios **8**.
- 7) Inserte el conector **9** del adaptador de red **10** en el soporte mural **7** desde abajo. Gire el conector **9** para fijarlo.
- 8) Conecte el adaptador de red **10** en una toma eléctrica.

## Carga del aparato

### INDICACIÓN

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **11** esté ajustado en la posición trasera (posición "OFF") antes de comenzar la carga.

- Cuelgue el aparato en el soporte mural **7** desde arriba. Para ello, el encastre del soporte mural **7** debe encajar en el alojamiento del bloque motor **14** y el conector **9** debe quedar conectado en la conexión del extremo inferior del bloque motor **14**. El piloto de control de carga **12** parpadeará en rojo y se iniciará el proceso de carga.

- Una vez finalizado el proceso de carga, que, con las pilas totalmente descargadas, suele durar de 5 a 5 horas y media aproximadamente, el piloto de control de carga 12 se ilumina en verde y el aparato se activa automáticamente en el modo de carga de mantenimiento. Para evitar posibles daños en las pilas recargables, no deje el aparato conectado permanentemente en el adaptador de red 10.
- Vuelva a cargar las pilas cuando aprecie que el aparato haya perdido notablemente su potencia de aspiración y el piloto de control de carga 12 parpadee en verde.

## INDICACIÓN

- Si el piloto de control de carga 12 parpadea en verde y rojo de forma alterna, significa que las pilas han alcanzado el umbral de descarga profunda y el aparato se apagará automáticamente tras aprox. 1 minuto.
- El aparato también puede cargarse directamente a través del adaptador de red 10. Para ello, extraiga el conector 9 del soporte mural 7 con un leve giro e insértelo en la conexión del aparato.
- El aparato no puede ponerse en funcionamiento durante el proceso de carga.

## Manejo

### ¡ATENCIÓN!

- El orificio de aspiración debe estar siempre libre y no puede quedar obstruido. Las obstrucciones provocan el sobrecalentamiento del motor, lo que puede ocasionar daños.
- Utilice la boquilla de aspiración de líquidos 5 exclusivamente en el nivel de potencia I (low/aspiración de líquidos ).

## INDICACIONES

- Asegúrese siempre de que el filtro HEPA 16 esté colocado antes de utilizar el aparato.
- Como máximo, solo debe aspirarse líquido hasta que el depósito de suciedad 18 se llene hasta la marca MAX.
- Si la boquilla motorizada con cepillo 6 está bloqueada, es decir, si el cepillo no puede seguir girando, el aparato se apaga. Además, el piloto de control de carga 12 parpadea en rojo y la luz de trabajo 15 se apaga. En tal caso, retire el bloqueo de la manera descrita en el capítulo "Limpieza de la boquilla con cepillo". Para volver a poner el aparato en funcionamiento, ajuste primero el interruptor de encendido/apagado 11 en la posición "OFF" y, después, en la posición I o II.

- 1) Retire el aparato del soporte mural 7 o, si no usa el soporte mural 7, desconecte el conector 9 de la conexión del aparato.

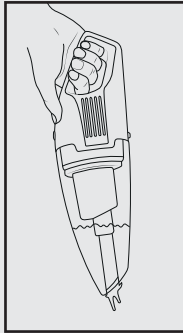
- 2) Si lo desea, monte la boquilla adecuada en el orificio de aspiración. Para ello, consulte el capítulo "Uso de los accesorios".
- 3) Para encender el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **11** hacia delante hasta alcanzar la posición I (= nivel low/aspiración de líquidos ) o la posición II (= nivel high). El piloto de control de carga **12** se ilumina en amarillo en el nivel I y en verde en el nivel II. La luz de trabajo **15** también se enciende.
- 4) Para apagar el aparato, vuelva a desplazar el interruptor de encendido/apagado **11** hasta la posición "OFF". Tras esto, se apagan todas las luces del aparato.

## INDICACIÓN

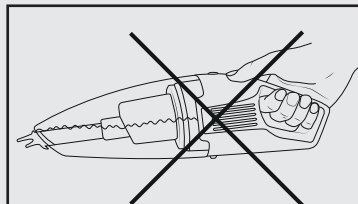
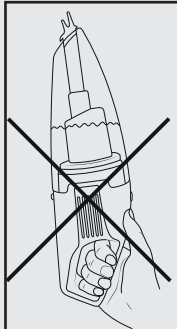
- Después de aspirar líquidos, limpie inmediatamente el depósito de suciedad **18** para evitar la proliferación de bacterias y gérmenes. Asegúrese siempre de que el filtro HEPA **16** esté totalmente seco antes de volver a utilizar el aparato.

## INDICACIÓN PARA LA ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

- Tras aspirar líquidos, transporte siempre el aparato con la boquilla de aspiración de líquidos **5** orientada hacia abajo:



- Si transporta el aparato en posición horizontal o con la boquilla de aspiración de líquidos **5** orientada hacia arriba, es posible que el líquido se derrame:



## INDICACIÓN

- Coloque el aparato en el soporte mural ⑦ y comience con el proceso de carga si la potencia de aspiración es claramente más débil y el piloto de control de carga ⑫ parpadea en verde.

## Uso de los accesorios

La boquilla para juntas ①, la boquilla de precisión ③ y la boquilla de aspiración de líquidos ⑤ pueden montarse de forma sencilla en el orificio de aspiración del aparato con solo ejercer una ligera presión. El accesorio debe quedar bien fijado.

La boquilla pequeña con cepillo ④ y la boquilla universal ② solo pueden utilizarse montadas en la boquilla para juntas ①. Para ello, colóquelas sobre la boquilla para juntas ① de forma que el encastre de la boquilla para juntas ① encaje en el orificio de la boquilla pequeña con cepillo ④ o de la boquilla universal ②.

La boquilla motorizada con cepillo ⑥ solo puede montarse en una posición determinada. Para ello, los dos salientes de contacto de la boquilla motorizada con cepillo ⑥ deben introducirse en los alojamientos de contacto de la parte inferior del orificio de aspiración.

Seleccione el accesorio correspondiente:

### Boquilla para juntas

La boquilla para juntas ① está especialmente diseñada para la limpieza de todos los puntos estrechos y de difícil acceso, como ranuras de muebles, laminillas de calefacción, etc.

### Boquilla universal

La boquilla universal ② es apta para la limpieza de superficies diversas. Solo puede utilizarse montada en la boquilla para juntas ①.

### Boquilla de precisión

La boquilla de precisión ③ es especialmente apta para la limpieza eficaz de esquinas y puntos de difícil acceso.

### Boquilla pequeña con cepillo

Utilice la boquilla pequeña con cepillo ④ para la limpieza cuidadosa de superficies delicadas y de objetos más pequeños (p. ej., teclados, electrodomésticos, etc.). Solo puede utilizarse montada en la boquilla para juntas ①.

## Boquilla de aspiración de líquidos

Utilice la boquilla de aspiración de líquidos **5** para aspirar líquidos. Para ello, seleccione el nivel I (low/aspiración de líquidos ). Como máximo, solo debe aspirarse líquido hasta que el depósito de suciedad **18** se llene hasta la marca MAX.

## Boquilla motorizada con cepillo

La boquilla motorizada con cepillo **6** es especialmente apta para la limpieza de tapicerías y alfombras o moquetas. Solo puede montarse en una posición determinada.

## Limpieza

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

## Vaciado del depósito de suciedad y limpieza del filtro

### INDICACIÓN

- Para conseguir los mejores resultados, vacíe el depósito de suciedad **18** y limpie el filtro HEPA **16** con regularidad.

- 1) Si aún no lo ha hecho, desconecte el aparato del adaptador de red **10** o extraígallo del soporte mural **7**.
- 2) Para abrir el depósito de suciedad **18**, pulse el botón de desbloqueo **13** y retire el depósito de suciedad **18** del aparato.
- 3) Desmonte el soporte del filtro **17** con el filtro HEPA **16** del depósito de suciedad **18**; para ello, basta con tirar de ambos en posición recta hacia fuera para extraerlos del depósito de suciedad **18**.
- 4) Vacíe el depósito de suciedad **18**.
- 5) Extraiga el filtro HEPA **16** del soporte del filtro **17**; para ello, gírelo en sentido antihorario hacia el símbolo  y retírelo.
- 6) Sacuda el filtro HEPA **16** y el soporte del filtro **17** sobre un cubo de basura. En caso necesario, puede enjuagar el soporte del filtro **17** y el filtro HEPA **16** con agua limpia. Antes de volver a introducir las piezas, deje que se sequen por completo. No seque el filtro HEPA **16** con aire caliente.
- 7) Vuelva a introducir el soporte del filtro **17** en el depósito de suciedad **18**. Asegúrese de que el soporte del filtro **17** quede encajado en posición recta y de que la junta de goma selle el depósito de suciedad **18**.

- 8) Introduzca el filtro HEPA **16** en el soporte del filtro **17** de forma que los encastrados del filtro HEPA **16** queden encajados en los alojamientos correspondientes del soporte del filtro **17**. La flecha del filtro HEPA **16** debe apuntar hacia la flecha del soporte del filtro **17**. Tras esto, gire el filtro HEPA **16** en sentido horario hacia el símbolo .
- 9) Vuelva a colocar el depósito de suciedad **18** sobre el bloque motor **14**:
  - En primer lugar, coloque los contactos de la parte inferior del depósito de suciedad **18** sobre los salientes de contacto de la parte inferior del bloque motor **14**. Con esto, los dos encastrados del bloque motor **14** se introducen en los alojamientos del depósito de suciedad **18**.
  - Presione la parte superior del depósito de suciedad **18** contra la parte superior del bloque motor **14** hasta que el cierre encastre de forma audible. Con esto, el depósito de suciedad **18** quedará firmemente montado sobre el bloque motor **14**.

## Limpieza de la boquilla con cepillo

Para conseguir los mejores resultados, revise con regularidad si la boquilla motorizada con cepillo **6** está obstruida y elimine el cabello, los hilos o la suciedad atascada.

Para facilitar la limpieza, puede desmontarse el cepillo de la boquilla con cepillo **6**:

- 1) Si aún no lo ha hecho, desmonte la boquilla con cepillo **6** del orificio de aspiración.
- 2) Desplace el interruptor de desbloqueo situado en la boquilla con cepillo **6** hasta el tope en la dirección que indica la flecha. Tras esto, puede desmontarse el cepillo para su limpieza. El interruptor de desbloqueo vuelve automáticamente a su posición inicial.
- 3) Para volver a colocar el cepillo después de la limpieza, proceda de la manera siguiente:
  - Inserte primero el extremo del cepillo en el eje de accionamiento situado en el lado opuesto al del interruptor de desbloqueo. Tenga en cuenta que solo uno de los lados del cepillo encaja en el eje de accionamiento.
  - Desplace el interruptor de desbloqueo situado en la boquilla con cepillo **6** hasta el tope en la dirección que indica la flecha y manténgalo en esta posición. Inserte ahora el otro extremo del cepillo en el alojamiento adecuado para ello situado junto al interruptor de desbloqueo.
  - Suelte el interruptor de desbloqueo para fijar el cepillo. Tras esto, el cepillo debe quedar en posición recta y firmemente montado en la boquilla con cepillo **6**.

## Limpieza del aparato

- 1) Limpie la carcasa y los accesorios con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave.
- 2) Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato o de guardarlo.

## Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

## Desecho

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.  
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



**No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica.  
El adaptador de red está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU  
sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

Deseche el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

### INDICACIÓN

- Este aparato contiene pilas que no pueden desmontarse. El desmontaje o cambio de las pilas está reservado exclusivamente para el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros. Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene pilas.

## Desecho del embalaje



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

**ES**

### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 305856

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introdução</b> .....                                   | <b>110</b> |
| <b>Utilização correta</b> .....                           | <b>110</b> |
| <b>Conteúdo da embalagem</b> .....                        | <b>110</b> |
| <b>Descrição do aparelho</b> .....                        | <b>111</b> |
| <b>Dados técnicos</b> .....                               | <b>112</b> |
| <b>Instruções de segurança importantes</b> .....          | <b>113</b> |
| <b>Antes da primeira colocação em funcionamento</b> ..... | <b>116</b> |
| <b>Informações sobre os acumuladores</b> .....            | <b>116</b> |
| <b>Montagem do suporte de parede</b> .....                | <b>117</b> |
| <b>Carregamento</b> .....                                 | <b>117</b> |
| <b>Operação</b> .....                                     | <b>118</b> |
| <b>Utilizar os acessórios</b> .....                       | <b>120</b> |
| Bocal para frestas .....                                  | 120        |
| Bocal universal .....                                     | 120        |
| Bocal de precisão .....                                   | 120        |
| Pequeno acessório de escova .....                         | 120        |
| Bocal para aspirar líquidos .....                         | 120        |
| Acessório de escova motorizado .....                      | 121        |
| <b>Limpar</b> .....                                       | <b>121</b> |
| Esvaziar o depósito de resíduos e limpar o filtro .....   | 121        |
| Limpar o acessório de escova .....                        | 122        |
| Limpar o aparelho .....                                   | 122        |
| <b>Armazenamento</b> .....                                | <b>122</b> |
| <b>Eliminação</b> .....                                   | <b>123</b> |
| Eliminação do aparelho .....                              | 123        |
| Eliminação da embalagem .....                             | 123        |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....          | <b>124</b> |
| Assistência Técnica .....                                 | 125        |
| Importador .....                                          | 125        |

## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Utilização correta

O aspirador manual só pode ser utilizado para aspirar ou secar superfícies ou materiais secos ou molhados, ou líquidos.

Nem pessoas nem animais podem ser aspirados com este aparelho. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta ou operação indevida. O aparelho não é indicado para a utilização comercial.

## Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Aspirador sem fios
- Bocal para frestas
- Bocal universal
- Bocal de precisão
- Pequeno acessório de escova
- Bocal para aspirar líquidos
- Acessório de escova motorizado
- Suporte de parede
- Material de montagem (2 parafusos, 2 buchas)
- Adaptador de corrente
- Manual de instruções

### NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

## Descrição do aparelho

- ❶ Bocal para frestas
- ❷ Bocal universal
- ❸ Bocal de precisão
- ❹ Pequeno acessório de escova
- ❺ Bocal para aspirar líquidos
- ❻ Acessório de escova motorizado
- ❼ Suporte de parede
- ❽ Suporte para acessórios
- ❾ Ficha fêmea
- ❿ Adaptador de corrente
- ⓫ Interruptor Ligar/desligar
- ⓬ Luz de controlo de carga
- ⓭ Botão de desbloqueio
- ⓮ Bloco do motor
- ⓯ Luz de trabalho
- ⓰ Filtro HEPA
- ⓱ Suporte de filtro
- ⓲ Depósito de resíduos

### NOTA

- O aparelho é fornecido com acumuladores descarregados.

## Dados técnicos

|                                                             |                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aparelho</b>                                             |                                                                                                                                                              |
| Tensão de entrada                                           | 22,5 V  (corrente contínua)                                                 |
| Corrente de entrada                                         | 500 mA                                                                                                                                                       |
| Polaridade                                                  |  (mais interior, menos exterior)                                            |
| <b>Acessório de escova motorizado</b>                       |                                                                                                                                                              |
| Tensão de entrada                                           | 18 V  (corrente contínua), 10 W                                             |
| <b>Adaptador de corrente</b>                                |                                                                                                                                                              |
| Tensão de entrada                                           | 100 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz                                                                                                                 |
| Corrente de entrada                                         | 0,5 A                                                                                                                                                        |
| Tensão de saída                                             | 22,5 V  (corrente contínua)                                                 |
| Corrente de saída                                           | 500 mA                                                                                                                                                       |
| Classe de proteção                                          | II /  (isolamento duplo)                                                    |
| Tipo de proteção                                            | IP 20: Proteção contra corpos estranhos com mais de 12,5 mm de diâmetro                                                                                      |
| Classe de eficiência energética                             | 5                                                                           |
| Polaridade                                                  |  (mais interior, menos exterior)                                            |
| Transformador de segurança, protegido contra curto-circuito |                                                                             |
| SMPS - Fonte de alimentação comutada                        |                                                                             |
| Temperatura ambiente nominal (ta)                           | 40 °C                                                                                                                                                        |
| Fabricante                                                  | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                                                                           |
| Designação do modelo                                        | ZD012A225050EU                                                                                                                                               |
| <b>Acumuladores</b>                                         |                                                                                                                                                              |
| Capacidade                                                  | 2200 mAh                                                                                                                                                     |
| Acumulador                                                  | 18,5 V  (corrente contínua)<br>(5 x acumulador de íões de lítio de 3,7 V) |

## Instruções de segurança importantes

### **⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.
- ▶ Nunca utilize o aspirador manual em caso de danos no cabo, na ficha ou no corpo do aparelho.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina qualificada. Nunca abra o aparelho. Intervenções que não tenham sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- ▶ Não toque no adaptador de corrente ou no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- ▶ Não utilize o adaptador de corrente com uma extensão, ligue-o diretamente à tomada.

### **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Não mude de acessórios com o aparelho em funcionamento.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar objetos pontiagudos ou vidros.
- ▶ Nunca aspire fósforos acesos, cinzas em brasa ou pontas de cigarro acesas.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar produtos químicos, pó de pedra, gesso, cimento ou outras partículas similares.
- ▶ O aparelho não é adequado para substâncias inflamáveis e explosivas ou para líquidos químicos e agressivos.
- ▶ Guarde sempre o aparelho em espaços fechados. Para evitar acidentes, guarde o aparelho num local seco após a utilização.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Em condições extremas pode ocorrer um derrame de ácido do acumulador. Em caso de contacto do ácido com a pele ou os olhos, lave imediatamente a zona em questão com água limpa. Procure um médico.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Tenha especial cuidado ao utilizar o aspirador em escadas.

**⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ O adaptador de corrente não pode ser utilizado para outros fins. Nunca transporte o suporte de parede ou o adaptador de corrente pelo cabo. Não puxe pelo cabo para deslocar o aparelho.
- ▶ Agarre sempre na ficha para desligar o aparelho da alimentação elétrica.
- ▶ Certifique-se de que o aspirador manual não é colocado perto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies aquecidos.

**⚠️ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Certifique-se sempre de que as ranhuras de ventilação não ficam cobertas. Um circuito de ar bloqueado pode resultar no sobreaquecimento e na danificação do aparelho.
- ▶ O aparelho foi concebido para aspirar quantidades de água reduzidas, mas o corpo do aparelho não está protegido contra os salpicos de água. Não mergulhe, por isso, o aparelho em água nem o exponha à humidade!
- ▶ Este produto contém acumuladores recarregáveis. Não deite os acumuladores para o lume e não os exponha a temperaturas elevadas. Perigo de explosão!
- ▶ Não utilize o aspirador manual sem o filtro HEPA montado.
- ▶ Não utilize o adaptador de corrente noutro produto nem tente carregar este aparelho com outra estação de carga. Utilize apenas o adaptador de corrente fornecido com este aparelho.
- ▶ Nunca tente carregar pilhas **não recarregáveis**.
- ▶ Os acumuladores neste aparelho não podem ser substituídos.

## Antes da primeira colocação em funcionamento

- 1) Remova todos os materiais da embalagem do aparelho.
- 2) Verifique se o suporte de filtro **17** e o filtro HEPA **16** estão corretamente fixos no depósito de resíduos **18**. Estes podem-se ter soltado durante o transporte. Para colocar o suporte de filtro **17** e o filtro HEPA **16** no depósito de resíduos **18**, proceda do seguinte modo:
  - O suporte de filtro **17** só pode ser colocado numa determinada posição no depósito de resíduos **18**. O lado com a inscrição "UP" fica virado para cima. Introduza o suporte do filtro **17** o máximo possível no depósito de resíduos **18**. Certifique-se de que o suporte de filtro **17** está corretamente inserido a direito e que o rebordo de borracha veda o depósito de resíduos **18**.
  - Coloque o filtro HEPA **16** no suporte de filtro **17**, de forma que os dispositivos de fixação no filtro HEPA **16** encaixem nos respetivos entalhes no suporte de filtro **17**. A seta no filtro HEPA **16** tem de apontar para a seta no suporte de filtro **17**. Rode o filtro HEPA **16** para a direita, na direção do símbolo .
- 3) Coloque o depósito de resíduos **18** sobre o bloco do motor **14**:
  - Em seguida, coloque os contactos na parte inferior do depósito de resíduos **18** sobre os pinos de contacto na parte inferior do bloco do motor **14**. Para o efeito, desloque ambos os dispositivos de fixação no bloco do motor **14** para os entalhes no depósito de resíduos **18**.
  - Pressione a parte superior do depósito de resíduos **18** contra a parte superior do bloco do motor **14**, até o bloqueio encaixar de forma audível. O depósito de resíduos **18** está agora fixo no bloco do motor **14**.

## Informações sobre os acumuladores

- O aparelho funciona com acumuladores de iões de lítio recarregáveis. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, os acumuladores têm de ser carregados. A luz de controlo de carga **12** pisca a vermelho durante o processo de carregamento. Quando os acumuladores estiverem totalmente carregados, a luz de controlo de carga **12** acender-se-á com a cor verde.
- Se a luz de controlo de carga **12** piscar alternadamente com a cor verde e vermelha, isso significa que o acumulador está totalmente descarregado e o aparelho desliga-se após aprox. 1 minuto.

## Montagem do suporte de parede

### **PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Certifique-se de que não existem cabos elétricos nem tubos de água na parede onde deseja efetuar a furação para o suporte de parede **7**. Existe perigo de morte caso perfure um cabo elétrico!
- 1) Procure um local de montagem adequado para o suporte de parede **7**: O aspirador manual deve poder ser facilmente retirado do suporte e deve existir uma tomada elétrica na sua proximidade. Além disso, não devem existir cabos elétricos nem tubagens de água nessa zona da parede.
- 2) Perfure dois orifícios afastados verticalmente aprox. 110 mm um do outro. Os furos devem ser adequados a buchas de 5 mm.
- 3) Insira as buchas nos furos e enrosque os parafusos de forma que a cabeça dos mesmos sobressaia alguns milímetros.
- 4) Pendure o suporte de parede **7**, inserindo os orifícios de perfuração nos dois parafusos e certifique-se de que os parafusos deslizam nos orifícios oblongos. O suporte de parede **7** deverá ficar o mais encostado possível à parede. Enroscando e desenroscando os parafusos, pode ajustar a distância correta ou nivelar eventuais desníveis na parede.
- 5) Verifique se o cabo de alimentação não está entalado e se está colocado corretamente no entalhe.
- 6) Desloque ambos os suportes de acessórios **8** respetivamente à esquerda e à direita sobre os dispositivos de fixação do suporte de parede **7**. Pode colocar os bocais nos suportes de acessórios **8**.
- 7) Coloque a ficha fêmea **9** do adaptador de corrente **10** por baixo no suporte de parede **7**. Fixe a ficha fêmea **9**, rodando-a.
- 8) Insira o adaptador de corrente **10** numa tomada elétrica.

## Carregamento

### **NOTA**

- ▶ Certifique-se de que o interruptor Ligar/desligar **11** está deslocado para trás (posição "OFF"), antes de iniciar o carregamento.
- Coloque o aparelho, por cima, no suporte de parede **7**. Os dispositivos de fixação no suporte de parede **7** deverão encaixar nos entalhes no bloco do motor **14** e a ficha fêmea **9** no conector na parte inferior do bloco do motor **14**. A luz de controlo de carga **12** pisca com a cor vermelha e o carregamento é iniciado.

- Quando o processo de carregamento termina, o que pode demorar aprox. 5 a 5,5 horas no caso de acumuladores completamente descarregados, a luz de controlo de carga 12 acende-se com a cor verde. O aparelho comuta automaticamente para carga de manutenção. Não deixe, contudo, o aparelho permanentemente ligado ao adaptador de corrente 10, a fim de evitar eventuais danos nos acumuladores.
- Volte a carregar os acumuladores quando a potência de aspiração do aspirador manual diminuir significativamente e a luz de controlo de carga 12 piscar com a cor verde.

## NOTA

- ▶ Se a luz de controlo de carga 12 piscar alternadamente com a cor verde e vermelha, isso significa que o acumulador está totalmente descarregado e o aparelho desliga-se após aprox. 1 minuto.
- ▶ O aparelho também pode ser carregado diretamente através do adaptador de corrente 10. Para tal, retire a ficha fêmea 9, rodando-a ligeiramente para fora do suporte de parede 7, e coloque-a no conector existente no aparelho.
- ▶ O aparelho não pode ser colocado em funcionamento durante o processo de carga.

## Operação

### ATENÇÃO!

- ▶ A abertura de aspiração deve estar sempre livre e não pode estar obstruída. Obstruções levam ao sobreaquecimento e à danificação do motor.
- ▶ Utilizar o bocal para aspirar líquidos 5 apenas no nível I (low/aspirar líquidos ).

### INDICAÇÕES

- ▶ Certifique-se sempre de que o filtro HEPA 16 está colocado, antes de utilizar o aparelho.
- ▶ Aspire líquido, no máximo até que o conteúdo do depósito de resíduos 18 atinja a marcação MAX.
- ▶ Se o acessório de escova motorizado 6 estiver bloqueado, impedindo a escova de rodar, o aparelho desliga-se. A luz de controlo de carga 12 pisca com a cor vermelha, a luz de trabalho 15 apaga-se. Neste caso, remova o bloqueio conforme descrito no capítulo "Limpar o acessório de escova". Coloque o interruptor Ligar/desligar 11 na posição "OFF" e depois na posição I ou II, para voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

- 1) Retire o aparelho do suporte de parede 7 ou, caso não utilize o suporte de parede 7, retire a ficha fêmea 9 do conector.

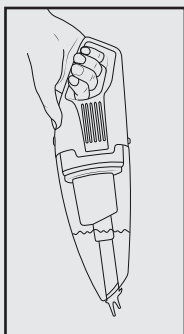
- 2) Se desejar, coloque o bocal adequado na abertura de aspiração. A este respeito, consulte o capítulo "Utilizar os acessórios".
- 3) Para ligar o aparelho, desloque o interruptor Ligar/desligar ❶ para a frente, para a posição I (= Nível low/aspirar líquidos ) ou para a posição II (= Nível high). A luz de controlo de carga ❷ acende-se com a cor amarela no nível I e com a cor verde no nível II. A luz de trabalho ❸ acende-se.
- 4) Para desligar o aparelho, coloque o interruptor Ligar/desligar ❶ novamente na posição "OFF". Todas as luzes se apagam.

**NOTA**

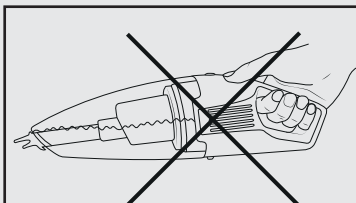
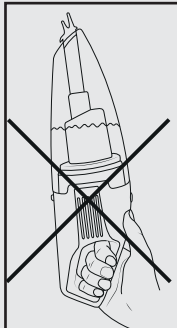
- Limpe imediatamente o depósito de resíduos ❹ após ter aspirado líquidos. Caso contrário, formar-se-ão bactérias e germes! Verifique se o filtro HEPA ❺ está completamente seco antes de voltar a utilizar o aparelho.

**INDICAÇÕES SOBRE ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS**

- Se tiver aspirado líquidos, transporte o aparelho sempre com o bocal para aspirar líquidos ❺ virado para baixo:



- Se o aparelho for transportado na horizontal ou com o bocal para aspirar líquidos ❺ virado para cima, poderá sair líquido do mesmo:



## NOTA

- Insira o aparelho no suporte de parede ⑦ e inicie o processo de carregamento quando a potência de aspiração diminuir significativamente e a luz de controlo de carga ⑫ piscar com a cor verde.

## Utilizar os acessórios

O bocal para frestas ①, o bocal de precisão ③ e o bocal para aspirar líquidos ⑤ podem ser facilmente colocados com uma leve pressão na abertura de aspiração no aparelho. O acessório deverá ficar bem fixo.

O pequeno acessório de escova ④, bem como o bocal universal ② apenas podem ser utilizados em associação com o bocal para frestas ①. Para tal, encaixe-os no bocal para frestas ①, de forma que o dispositivo de fixação no bocal para frestas ① encaixe no orifício existente no pequeno acessório de escova ④ ou no bocal universal ②.

O acessório de escova motorizado ⑥ apenas pode ser encaixado numa determinada direção. Para o efeito, é necessário que ambos os pinos de contacto do acessório de escova ⑥ sejam deslocados para o casquilho de contacto na parte inferior da abertura de aspiração.

Selecione o acessório adequado:

### Bocal para frestas

O bocal para frestas ① é adequado especialmente para a limpeza de todos os locais estreitos e de difícil acesso, p. ex. fendas de móveis, lamelas de aquecedores, etc.

### Bocal universal

O bocal universal ② é adequado para a limpeza de diferentes superfícies. Utilizável apenas em associação com o bocal para frestas ①.

### Bocal de precisão

O bocal de precisão ③ é particularmente adequado para a limpeza específica de cantos e de pontos de difícil acesso.

### Pequeno acessório de escova

Utilize o pequeno acessório de escova ④ para a limpeza delicada de superfícies e objetos sensíveis (p. ex., teclados, aparelhos elétricos, etc.). Utilizável apenas em associação com o bocal para frestas ①.

### Bocal para aspirar líquidos

Utilize o bocal para aspirar líquidos ⑤ para a aspiração de líquidos. Para tal, selecione apenas o nível I (low/aspirar líquidos ). Aspire líquido, no máximo até que o conteúdo do depósito de resíduos ⑮ atinja a marcação MAX.

## Acessório de escova motorizado

O acessório de escova motorizado **6** é particularmente adequado para a limpeza de estofos e tapetes. Só pode ser encaixado numa determinada direção.

## Limpar

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos. Estes danificam a superfície do aparelho.

## Esvaziar o depósito de resíduos e limpar o filtro

### NOTA

- ▶ Para obter os melhores resultados, esvazie o depósito de resíduos **18** e limpe o filtro HEPA **16** regularmente.

- 1) Se ainda não tiver sido feito, desligue o aparelho do adaptador de corrente **10** ou retire-o do suporte de parede **7**.
- 2) Para abrir o depósito de resíduos **18**, prima o botão de desbloqueio **13** e retire o depósito de resíduos **18** do aparelho.
- 3) Retire o suporte de filtro **17** com o filtro HEPA **16** do depósito de resíduos **18**, retirando ambos a direito para fora do depósito de resíduos **18**.
- 4) Esvazie o depósito de resíduos **18**.
- 5) Remova o filtro HEPA **16** do suporte de filtro **17**, rodando-o para a esquerda, na direção do símbolo  e retirando-o.
- 6) Sacuda o filtro HEPA **16** e o suporte do filtro **17** sobre um balde do lixo. Em caso de necessidade, pode lavar o suporte do filtro **17** e o filtro HEPA **16** com água limpa. Deixe secar completamente todas as peças antes de as montar. Não seque o filtro HEPA **16** com ar quente.
- 7) Volte a introduzir o suporte do filtro **17** no depósito de resíduos **18**. Certifique-se de que o suporte de filtro **17** está corretamente inserido a direito e que o rebordo de borracha veda o depósito de resíduos **18**.
- 8) Coloque o filtro HEPA **16** no suporte de filtro **17**, de forma que os dispositivos de fixação no filtro HEPA **16** encaixem nos respetivos entalhes no suporte de filtro **17**. A seta no filtro HEPA **16** tem de apontar para a seta no suporte de filtro **17**. Rode o filtro HEPA **16** para a direita, na direção do símbolo .
- 9) Volte a colocar o depósito de resíduos **18** sobre o bloco do motor **14**:
  - Em seguida, coloque os contactos na parte inferior do depósito de resíduos **18** sobre os pinos de contacto na parte inferior do bloco do motor **14**. Para o efeito, desloque ambos os dispositivos de fixação no bloco do motor **14** para os entalhes no depósito de resíduos **18**.

- Pressione a parte superior do depósito de resíduos **18** contra a parte superior do bloco do motor **14**, até o bloqueio encaixar de forma audível. O depósito de resíduos **18** está agora fixo no bloco do motor **14**.

## Limpar o acessório de escova

Para obter os melhores resultados, deve-se controlar regularmente o acessório de escova **6** e remover cabelos, franjas ou impurezas do mesmo.

Para facilitar a limpeza, a escova pode ser retirada do acessório de escova **6**:

- 1) Se ainda não o tiver feito, retire o acessório de escova **6** da abertura de aspiração.
- 2) Desloque o botão de desbloqueio no acessório de escova **6** até ao encosto, no sentido da seta. A escova pode agora ser retirada e limpa. O botão de desbloqueio volta automaticamente para sua posição de partida.
- 3) Para voltar a colocar a escova após a limpeza, proceda do seguinte modo:
  - Coloque primeiro uma extremidade da escova sobre o eixo de acionamento no lado contrário ao do botão de desbloqueio. Tenha em atenção que apenas um lado da escova encaixa no eixo de acionamento.
  - Desloque o botão de desbloqueio no acessório de escova **6** até ao encosto, no sentido da seta, e mantenha-o nesta posição. Introduza agora a outra extremidade da escova no respetivo entalhe do lado do botão de desbloqueio.
  - Solte o botão de desbloqueio para fixar a escova. Agora a escova deverá estar novamente direita e fixa no acessório de escova **6**.

## Limpar o aparelho

- 1) Limpe o corpo do aparelho e o acessório com um pano ligeiramente humedecido. Em caso de sujidade resistente, aplique um detergente suave no pano.
- 2) Seque bem todas as peças antes de utilizar novamente ou armazenar o aparelho.

## Armazenamento

Guarde o aparelho num local seco e sem pó.

## Eliminação

### Eliminação do aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



**Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. A fonte de alimentação está sujeita ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).**

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou à entidade de eliminação de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

#### NOTA

- Este aparelho contém acumuladores que não podem ser desmontados. A desmontagem ou substituição dos acumuladores só poderá ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Em caso de eliminação, importa referir que este aparelho contém acumuladores.

### Eliminação da embalagem



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a identificação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos

## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

PT

### Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 305856

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

07/2018 · Ident.-No.: SAST18A1-042018-2

---

IAN 305856